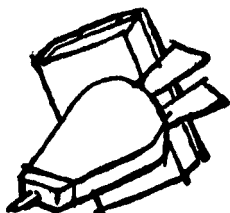


BERTSOLARIAK



# BERTSOLARI TXAPELKETA

(1967-VI-11)



AUSPOA LIBURUTEGIA

# BERTSOLARI-TXAPELKETA

(1967-VI-11)

AUSPOA LIBURUTEGIA

67

---

**COLECCION AUSPOA**

**Administración: Plaza de Santa María, 2 - Tolosa  
(Guipúzcoa-España) Tel. 661612**

**Dirección literaria: Rvdo. P. Antonio Zavala, S.J.  
Colegio de S. Ignacio. Ategorrieta.—San Sebastián**

**Ordaindu bearrak:**

**Urte betekoa: 280 pezeta    Atzerrian: 380 pezeta  
Ongilleak: 500    "    Ale bakarra: 35    "**

BERTSOLARIAK

# BERTSOLARI-TXAPELKETA

(1967-VI-11)

AUSPOA LIBURUTEGIA  
1967

**Depósito Legal S. S. 503/67**

**IZARRA - Peña y Goñi, 13  
SAN SEBASTIAN - 1967**

## ARKIBIDEA

ITZAURREA ... ..	9
GOIZEKO SAIOA	
Asiera ... ..	21
Agurra ... ..	24
Puntua zortzi bertsolariari ... ..	29
Mattin eta Lopategi ... ..	33
Gorrotxategi ta Xalbador ... ..	41
Garmendia ta Arozamena ... ..	49
Mugartegi ta Madariaga ... ..	56
Goizeko saioaren bukaera ... ..	64
ARRATSALDEKO LENENGO SAIOA	
Agurra ... ..	69
Lazkao-Txiki ta Lopategi ... ..	72
Gorrotxategi ta Xalbador ... ..	80
Lazkao-Txiki ... ..	88
Lopategi ... ..	91
Gorrotxategi ... ..	94
Xalbador ... ..	97
ARRATSALDEKO BIGARREN SAIOA	
Asiera ... ..	103
Uztapide ta Xalbador ... ..	105
Uztapide ... ..	111
Xalbador ... ..	116
Sariak ... ..	121
DOÑUAK ... ..	127

## ITZAURREA

Nekez arki diteke, nik uste, azkeneko Bertsolari-txapelketaren berri ez duan euskaldunik. Liburu au nola egiña dan adieraztea izango da, beraz, nere oraingo eginkizun guzia.

Txapelketako bertso guziak magnetofonoz jaso ziran. Gero, etxean, paperera pasa nituan, itz bakar bat aldatu gabe noski.

Urrena, herriz, iru lagunek bakarrak baño entzumen erneagoa baitute, Juan Maria Lekuona, Franzisko Mujika ta Jesus Elosegia jaunengana jo nuan, eta laurok, bertsoak magnetofonotik berriro entzunaz, nik egin-dako kopia aztertu genduan; baita an da emen zuzenketa batzuk egin ere. Iru jaun aueri nere eskerrak biotz-biotzetik.

Ta, azkenik, ola zuzendutako kopia, bertsolari bakoitzari erakutsi zaio, beragana

joanda ta bere bertsoak magnetofonotik entzun-araziaz: ez, noski, naierara aldatzeko, paperean kantatu zituan bezelaxe ote zeuden esateko baizik. Ta zenbaitek, guk oker jarritako zerbait arkitu zuten, baita guk dudan genduan guzia argitu ere.

Liburu au, bertsolarien on-iritziarekin dator, beraz; bertsolariak onartua da. Ta, egia esan, orren bearrik izan duan txapelketarik iñoiz izan bada, onako au degu, noski.

\* \* \*

Bertsolariak erabili zituzten doñuak, ogei ta zazpi izan ziran guzira. Auek ere, magnetofonotik artuak ditugu, noski.

Saioetan oi danez, doñu oietako batzuk bein baño geiagotan kantatu ziran. Orregatik, liburu-atzenerako utzi ditugu, guziak segirari jarriaz. Bertso-alboetan, berriz, lumero bat ipini degu. Onek, bertsoari dagokion doñua, liburu-bukaeran zenbatgarren dagoan adierazten du.

Bertsolariak, aldaketa askorekin kantatzen dituzte doñuak: bi bertsolarik ez dute sekulan doñu herra berdin kantatzen; ta, arrigarriagoa dana, bertsolari batek, doñu bat bi aldiz kantatzen badu, batetik bestera aldatu egiten du askotan.



Aldaketa oiek guziak ezin jarri zitezkean, noski, emen. Orregatik, doñu bakoitzetik egokien iduritu zaigun era aukeratu degu. Bañan bi edo iru alditan, alkarren artean alde aundia baitzuten, bi era jarri ditugu.

Doñuekiko lan au, Manuel Yaben eta An-brosio Zatarain jaunei zor diet. Eskerrik asko, biotz-biotzez.

Antonio Zavala, S.J.

\* \* \*

Irakurlcak dakienez, Donostia'ko txapelketa nagusi onen aurretik beste txapelketa asko egiñak ziran euskal probintzietan. Ona emen oien berri:

## BIZKAIAN

*Euba'n, 1966'ngo. Maiatzaren 1'an:*

Julian Martitegi, Mañaria'koa, txapeldun.

Jose Alberdi, Mañaria'koa, bigarren.

Manuel Sarrionandia, Iyorreta'koa (1).

---

(1) Lenengo ta bigarren lekuan, txapelketa bakoitzeko txapelduna ta bigarrena jartzen degu. Andik aurrera izenak nolanai jarriak daude. Tokiak ez du esan nai bertsolari bakoitza zenbatgarren gelditu zan. Guziak berdin, beraz, besterik gatziatzen ez bada beintzat.

*Markiña'n, 1966'ngo. Uztaillaren 24'an:*

Gregorio Larrañaga, Markiña'koa, txapeldun.

Anastasio Egia, Markiña'koa, bigarren.

Anjel Korkostegi, Etxebarria'koa.

Inazio Unamuno, Etxebarria'koa.

*Zeanuri, 1966'ngo. Abuztuaren 15'an.*

Jose Maria Gurtubay, Lemona'koa, txapeldun.

Pablo Intxaurreaga, Zeberio'koa, bigarren.

Sabino Bilbao, Zeanuri'koa.

Ramon Iturriaga, Dima'koa.

*Mungia'n, 1966'ngo. Abuztuaren 21'an:*

Abel Enbeita, Muxika'koa, txapeldun.

Felix Ortuzar, Muxika'koa, bigarren.

Nikolas Ibarguengoitia, Muxika'koa.

Juan Ormaetxe, Mungia'koa.

Eusebio Zubiaga, Urduliz'koa.

*Leketio'n, 1966'ngo. Agorraren 8'an, Azkenaren aurrekoa:*

Jose Maria Arregi, Berriatua'koa, txapeldun, azkenerrako aukeratua.

Abel Muniategi, Ereño'koa, bigarren, azkenerrako aukeratua.

Abel Enbeita, au ere bigarren, azkenerrako aukeratua.

Jose Maria Gurtubay, azkenerako aukeratua.

Gregorio Larrañaga, azkenerako aukeratua.

Julian Martitegi, azkenerako aukeratua.

Basilio Pujana, Zeanuri'koa.

*Durango'n, 1966'ngo. Urriaren 30'an, Azkena:*

Juan Lopategi, Muxika'koa, txapeldun.

Juan Mugartegi, Berriatua'koa, bigarren.

Abel Muniategi.

Jose Maria Arregi.

Abel Enbeita.

Jose Maria Gurtubay.

Gregorio Larrañaga.

Julian Martitegi.

## NAPARROAN

*Igantzi'n, 1966'ngo. Maiatzaren 15'an:*

Migel Arozamena, Lesaka'koa, txapeldun.

Manuel Arozamena, Lesaka'koa, bigarren.

Bautista Madariaga, Arantza'koa.

Dionisio Mujika, Asteasu'n jaio ta Lesaka'n bizi dana.

Roman Mihura, Lekaroz'koa.

Juan Sansiñena, Arantza'koa.

*Lakuntza'n, 1966'ngo. Garagarrillaren 19'an:*

Andres Narbarte "Xalto", Goizueta'koa,  
txapeldun.

Martin Oreja, Errazkin'goa, bigarren.

Anjel Aldaz, Yaben'goa.

Martin Goikoetxea, Gorriti'koa.

*Iruñea'n, 1966'ngo. Azaroaren 13'an:*

Migel Arozamena, txapeldun.

Andres Narbarte "Xalto", bigarren.

Bautista Madariaga, irugarren.

Anjel Aldaz.

Manuel Arozamena.

Manuel Huizi, Arano'koa.

Martin Oreja.

## GIPUZKOAN

*Bergara'n, 1966'ngo. Maiatzaren 30'an:*

Jose Luis Gorrotxategi, Osintxu'koa (Bergara), txapeldun.

Bitor Agirre, Brinkola'koa, bigarren.

Jesus Alberro, Brinkola'koa.

Iñaki Azarola, Brinkola'koa.

Gregorio Etxeberria, Abalzisketa'n jaio ta  
Mondragoe'n bizi dana.

Santiago Iparragirre, Oiartzun'en jaio ta  
Eskoriaza'n bizi dana.

*Billabona'n, 1966'ngo. Uztaillaren 17'an:*

Fermin Muñoa, Berrobi'koa, txapeldun.  
Bitor Ibarbia, Berrobi'koa, bigarren.  
Iñaki Odriozola, Alzo'koa.  
Juan Artola, Bedaio'koa.  
Lazaro Azurmendi, Berastegi'koa.  
Jesus Egiguren, Tolosa'koa.  
Ramon Etxeberria, Ernialde'koa.  
Antonio Bidaola, Lizartza'koa.  
Patrizio Sarasola, Billabona'koa.

*Ordizia'n, 1966'ngo. Uztaillaren 27'an:*

Jose Intxausti, Bergara'koa, txapeldun.  
Franzisko Iraola, Zaldibia'koa, bigarren.  
Ibon Goikoetxea, Ataun'goa.  
Jose Maria Aranburu, Zaldibia'koa.  
Juan Bautista Artano, Zaldibia'koa.  
Antonio Barandiaran, Olaberri'koa.  
Inazio Intxausti, Segura'koa.  
Jose Antonio Luluaga, Legorreta'koa.  
Marzelino Murua, Zaldibia'koa.

*Errenteria'n, 1967'ngo. Otsaillaren 26'an:*

Kosme Lizaso, Oiartzun'goa, txapeldun.  
Santiago Zabala, Lezo'koa, bigarren.  
Jose Usabiaga "Zamalbide", Errenteria'  
koa.  
Agustin Unsain, Errera'koa.  
Jose Antonio Lazkano, Alza'koa.

*Orio'n, 1967'ngo. Martxoaren 5'an:*

Franzisko Etxeberria, Orio'koa, txapeldun.

Luis Asea, Aia'koa, bigarren.

Franzisko Beloki, Zarauz'koa.

Jose Maria Mitxelena, Oiartzun'goa, bañan,  
gaxorik zegoalako, Erretereria'ra ezin  
etorri izan zana.

Aurelio Zendoia, Aia'koa.

*Azpeitia'n, 1967'ngo. Martxoaren 12'an:*

Nikolas Zendoia, Aia'n jaio ta Azpeitia'n  
bizi dana, txapeldun.

Pedro Aizpurua "Lilibe", Zestua'koa, bi-  
garren.

Jesus Etxabe "Errezabal", Azpeitia'koa.

Antonio Larrarte, Orio'koa.

Patxi Larrañaga, Azkoitia'koa.

Jesus Saizar, Orio'koa.

Jose Antonio Salegi "Kortatxo", Azpeitia'-  
koa.

Markos Manterola, Aia'koa.

Franzisko Zelaia, Bidania'koa.

Jose Maria Zelaia, Bidania'koa.

Rafael Zubizarreta, Azkoitia'koa.

Jose Antonio Zulaika, Aizarnazabal'koa.

*Ernani'n, 1967'ngo. Apirillaren 9'an, Azke-  
naren aurrekoa:*

Jose Luis Gorrotxategi, txapeldun.

Jose Intxausti, bigarren.

Franzisko Etxeberria, azkenerako aukeratua.

Kosme Lizaso, azkenerako aukeratua.

Fermin Muñoa, azkenerako aukeratua.

Nikolas Zendoia, azkenerako aukeratua.

Pedro Aizpurua "Lilibé", ordezkoko bezela azkenerako aukeratua.

Santiago Zabala, ordezkoko bezela azkenerako aukeratua.

Bitor Agirre.

Luis Asea.

Bitor Ibartia.

Franzisko Iraola.

*Tolosa'n, 1967'ngo. Maiatzaren 4'an, Azkena:*

Domingo Garmendia, Berribi'koa, txapel-dun.

Jose Luis Gorrotxategi, bigarren.

Franzisko Etxeberria.

Fermin Muñoa.

Kosme Lizaso.

Jose Intxausti.

Pedro Aizpurua "Lilibé".

Santiago Zabala.

Nikolas Zendoia.

## EUSKALERRI GUZIKO AZKENA

*Donostia'n, 1967'ngo. Garagarrillaren 11'an:*

Manuel Olaizola "Uztapide", Zestua'koa,  
txapeldun.

Ferranyo Aire "Xalbador", Urepel'ekoa.  
bigarren.

Juan Lopategi, irugarren.

Jose Migel Iztueta "Lazkao-Txiki", Laz-  
kao'koa, laugarren.

Jose Luis Gorrotxategi, bostgarren.

Migel Arozamena, seigarren.

Domingo Garmendia, zazpigarren.

Mattin Treku, Ahetze'koa.

Juan Mugartegi.

Bautista Madariaga.

\* \* \*

*Agertutako bertsolariak:*

Lapurditik:	1
Baxenabarretik:	1
Bizkaiatik:	21
Naparroatik:	11
Gipuzkoatik:	49
Guzira:	<hr/> 83



## GOIZEKO SAIOA

**Mattin**  
**Lopategi**  
**Gorrotxategi**  
**Xalbador**  
**Garmendia**  
**Arozamena**  
**Mugartegi**  
**Madariaga**

## ASIERA

*Irigoyen'ek*: Egun on, jaun-andreak. Zepai gure artean degu eta agurra berak botako digu.

*Zepai'k*:

Iritxi dira mai onetara (1)  
emen zortzi bertsolari,  
kupira gabe iruritzen zat  
ekingo'ielan lanari;  
alegrantziya besterik ez da  
toki onetan agiri,  
gure Jainkuak eunon diyela  
etorri geran danori.

*Iri.*: Eta, besterik gabe, asiera eman bear diogu gaur emen Euskalerriko azken-txapelketa nagusiari. Asi baño len, eskerrak orain arte lagundu diguten guztiei, bai Bizkaian,

ta Gipuzkoan, bai Naparroan, bai beste alderdian, txapelketa au egin al izateko.

Zortzi bertsolarik jokatu dute goizean: bi Bizkaikoak, Juan Lopategi, txapeldun gelditu zana, eta Juan Mugartegi, Berriatua'koa, bigarren gelditu zana; bi naparrak, Migel Arozamena, txapeldun gelditu zana, eta jokatu bear zuen Andres Narbarte'k, bigarren gelditu zalako, baña gaxorik gelditu da, ta bere ordeztu Bautista Madariaga Arantzua'koa etorri da; Gipuzkoatik beste bi: Domingo Garmendia, Berrobi'koa, eta Jose Luis Gorrotxategi, Osintxu'koa; eta beste alderditik, Xalbador, Urepel'ekoa, Fernando Aire izenez, eta Mattin Treku, Ahetze'koa. Guztiz zortzi bertsolari, goizean arituko diranak.

Gero, aurreko txapelduna eta bigarrena, Uztapide eta Lazkao-Txiki, arratsalderako gelditu dira. Goizean iru bertsolari pasatuko dira arratsalderako, ta Lazkao-Txiki tartean dala, lau arituko dira. Lau oietatik aurrena gelditzen dana, gero Uztapiderekin arituko da azkenean.

Gaur emen bertsolariren batek bederatzi puntukorik kantatzen baldin badu, bertsorik onenari milla pezeta emango zaizkio Ambrosio Zatarain jaunaren partez; egun osoan be-

deratzi puntuko bertsoarik onena botatzen duenarentzat.

Besterik gabe, zotz egingo degu zortzi bertsolarien artean, jakiteko zer ordenetan kantatu bear duten, ta, zotz egindakoa, agurra botako dute, ta txapelketa asiko da. Mesedez, zai egon zotz egin arte.

*(Zotz egindakoa:)*

Kantatu bear dute: lendabizi, Mattin; bigarren, Juan Lopategi; irugarren, Jose Luis Gorrotxategi; laugarren, Xalbador; bostgarren, Domingo Garmendia; seigarren, Migel Arozamena; zazpigarren, Juan Mugartegi; eta zortzigarren, Bautista Madariaga. Ordena ontan kantatu bear dute. Asteko, agurra botako dute bana-banaka. Agurrak ez du balioko puntuaziorako, naiz-eta gaia eman.

## AGURRA

Mesedez, Mattin, etorri kantatzera: kanpo-errietan, erbestean eta atzerrian diran ainbeste ta ainbeste euskaldun, onera ezin etorririk gelditu dira. Oiek guztiak gogoan dituzula, agur bat bota.

*Mat.:* Bi urtetarik izaten dira (1)  
era untako egunak,  
untan agurtu nahi nituzke  
arrotz eta ezagunak;  
anai batzuek urrun gelditu  
ezin etorririk hunat,  
guzien partez agurtzen ditut  
biotzeko euskaldunak.

\* \* \*

---

urrun = urruti.

hunat = onera.

*Iri.:* Bigarren, Juan Lopategi: sukalde-  
-txokoetan gelditu diran ainbeste ama ta  
emazte agurtu, emen diran entzuleen partez.

*Lop.:* Gugandik urrun zagozen denoi (1)  
bagatoz zuek serbitzen,  
sukalde ortan nasai zagoze  
eta gu emen larritzen;  
baña erri au ikusitzean  
bertsuakin egarritzen,  
Donostiyara gustora gatoz  
zuek pozteko sufritzen.

\* \* \*

*Iri.:* Irugarren, Jose Luis Gorrotxategi,  
Osintxu'koa: Aita Santua, Paulo seigarrena,  
aspalditik or ari da pakearen alde otoitzean.  
Aita Santua aitatuaz, zuk ere pakearen alde  
agertu zure burua, emengo jendea agurtzen  
dezula.

*Gor.:* Anai-arrebak, asi bear det (2)  
gaur zuek danok agurtzen,  
Viet-Nam aldea ortxe ari da  
bazter guziak apurtzen;  
oaiñ Arabia eta Israel  
odol berroz estaldutzen,  
Aita Santuak pake santu bat  
besterik ez du eskatzen.

\* \* \*

*Iri.*: Laugarren, Xalbador: gerra ona baño pake txarra ohea dala adierazi bear dezu bertso batean, jendea agurtuaz.

*Xal.*: Ai zer hitzekin astera gazan (1)  
lantegi untan sartzean,  
min bat bezikan ez eduki-ta  
danok gure biotzean;  
ertera noa, yaun-andre gaizuak,  
eni zer iduri zaian:  
urrezko gerla baino obe dela  
plomuzko bakea etxean.

\* \* \*

*Iri.*: Bostgarren, Domingo Garmendia, Berrobi'koa: bertsolaritzak gero ere jarraituko du noski; dei egin, ordea, emendik gaurko gazteriari, maite izan dezaten bertsolaritza; ta jendea agurtu.

*Gar.*: Euskaldun danak agurtzen ditut (1)  
guzizko borondatian,  
ortarakoxe nator onuntza  
ni zoramenez betian;

---

gazan = goazen; bezikan = baizikan.  
ertera noa = erratera noa, esatera noa.  
eni = neri.  
zaian = zaidan.  
gerla = gerra.

Euskalerriko gazte alaiak,  
pixka bat saia gaitian,  
bertsolaritza maite dezagun  
geure amarekin batian.

\* \* \*

*Iri.:* Seigarren, Migel Arozamena: Munduko langille guztiak goratu eta agurtu bear dituzu bertso batean:

*Aro.:* Mundu ontako eginkizuna (2)  
guziyontzat da lanakin,  
jaio ta bizi olaxen gera  
langilleak alkarrekin;  
gero're maitetasuna izango  
da gure Jaungoikuakin,  
eguneko ogiya irabaziyaz  
kopeteko izerdiyakin.

\* \* \*

*Iri.:* Zazpigarren, Juan Mugartegi: Narbarte, bertsolari laguna, gaxorik dago; gaur emen egon bear zuen, eta etxean gelditu da. Agurtu zazu Narbarte.

*Mug.:* Narbarte lagun biotzekoa, (2)  
erruki zaitut benetan,  
zu baño mutil oberik etzan  
izandu mundu onetan;



orain gaxorik aurkitzen zera  
naigaberik txarrenetan,  
gure artera etorri zaitez  
bertso kantatuz onetan.

\* \* \*

*Iri.:* Eta zortzigarren, Bautista Madaria-  
ga: bertsolari zarrak oroituaz eta bateonba-  
ten izena aitatuaz, egin gaurko zure agurra.

*Mad.:* Madariagak gauza zalla du (2)  
gauza garbi esatia,  
bertsolari zar aientzat pena  
daduka munduz juatia;  
Xenpelar zanak izan bear zun  
Euskalerrian maitia,  
diotenaz da beran izenez  
omenaldi egitia.

\* \* \*

*Iri.:* Emendik aurrerako bertso guziak ju-  
raduak aintzat artuko ditu puntuaziorako.  
Lenbizi bana-banaka agertuko dira, eta ba-  
koitzari puntu bana ipiñiko diogu. Asteko,  
Mattin.

## PUNTUA ZORTZI BERSOLARIAI

*Iri.: Per omnia saecula* (3)  
*saeculorum amen...*

*Mattin'ek:*

Latina ere unek  
ikasi du omen;  
au baño ederragorik  
ez degu izanen,  
bainan egun unek ez du  
luzaro iraunen.

*Iri.: Euskera-gaiak nola*  
*dabiltza Bizkaian?*

*Lopategi'k:*

Gaur ibiliko dira  
itxura alaian,

---

izanen = izango.  
iraunen = iraungo.

bertsoak entzun eta  
kantaturik maian,  
emen gaude guztiyok  
gaur bizkortu naian.

*Iri.:* Andaluzi aldean  
zer moduz zabilta?

*Gorrotxategi'k:*

An ondo ibiltzea  
oso gauza gaitza,  
nola nabillen beraz  
eman dizut itza,  
baño euskaldun mutillak  
ederki gabilta.

*Iri.:* Bertsoan txit iaioa  
zera zu, Xalbador...

*Xalbadorrek:*

Ni baño oberik ere  
gaur unat badator,  
ospea da aundiena,  
aizu, laguna, or,  
lagun oiek egun eni  
deus ez dirate zor.

---

Unat = onera.  
ospea = fama, sona.  
eni = neri.  
deus = ezer.

*Iri.:* Oraintxen soildu zaizu  
burua, Domingo...

*Garmendia'k:*

Argatik nik bertsoan  
ez al det egingo?  
txapel batekiñ ez det  
asko utsegingo,  
puntu txarra neretzat  
gaur e onek beingo.

*Iri.:* Izan al zera, Migel,  
Lesakan aspaldin?

*Arozamena'k:*

Atzo izandua naiz  
gañera eguardin,  
poliki ibiltzen gera  
gu oraingo aldin,  
beiak lotu eta pasi-  
atu ein nun gurdin.

*Iri.:* Eramango ote dezu  
txapela Bizkaira?

*Mugartegi'k:*

Arrazoi onak entzuten  
gaur emen eztira,

txapelduna izatia  
oso zaill baidira,  
nik nai det txapelik gabe  
garaiz erretira.

*Iri.:* Zu etorriko zīñan  
Narbarte'ren partez?

*Madariaga'k:*

Gazia enaiz izan,  
berdintsua urtez,  
Jaungoikuak osasunez  
eduki nau suertez,  
eta gaurkuan nerekin  
konformatu ditez.

## MATTIN ETA LOPATEGI

*Irigoyen'ek:* Orain biñaka agertuko dira. Lendabizi, Mattin eta Lopategi. Gaiak atereak zeuden eta sobre au tokatu zaie. Asteko, bakoitzari puntu bi. Mattini:

Ondo jokatu baña (3)  
apustua galdu...

*Mat.:* Asiz geroz ahal dena  
norbeitek in biar du,  
unek nere aldean  
doblea indar du,  
nik al dudana eginta  
gelditzea berdin du.

*Iri.:* Gerra kalte degula  
nere iritziyan...

*Lop.:* Ortan arkitzen zera  
bestien bestiyan,  
pake-zaliyak dira  
gaur mundu guztiyan,  
alegratuko gera  
ori iristian.

*Iri.:* Egiñalak eginda  
etxea herritu...

*Mat.:* Andriak pozik luke  
gauza oi aditu,  
baña nork beariko du  
ongi konprenitu?  
aren iteko dirua  
nork beait fornitu?

*Iri.:* Masalleko ederra  
zirriarengatik...

*Lop.:* Etzera bildurtuko  
gaur zu orregatik,  
neskatxa banitzake  
zure aldamenetik  
bat artuko zenduke  
nere alderditik.

\* \* \*

*Iri.:* Ofizioa emango diegu orain, eta alka-  
rrekin teman iruna bertso kantatuko dituz-  
te: Afrikako basamortu batean beltz ba-  
tzuek gizaseme zuri bat ari dira pertz aun-  
di batean egosten, jateko asmoz jakiña. Zu,  
Mattin, gizaseme ori izango zera; ta zu, be-  
rriz, Lopategi, beltz orietako bat.

---

aren iteko = ura egiteko.

beait = bear dit.

fornitu = *fournir*, ornitu, eskuratu.

*Mat.:* Beltz unen aldian gelditzen naiz ni  
gaur lotsa edo erabe, (4)  
aragi yaten beltz demonio auk  
errabiatuak dirade;  
bañan, gaizua, ez, otoi, geldi  
niganik ikasi gabe:  
kristaua ola jaten baduzu  
suan erreko zirade.

*Lop.:* Orregatikan dotriña artzeko  
nik ez nedukan asmorik,  
aukera ederra dadukat eta  
ez nua galtzen denborik;  
zuri agiñak ezarritzeko  
zelan izan ez gogorik,  
aspaldi (y) ontan ezpainuen jan  
aragi txuriyagorik?

*Mat.:* Arrigarri da kristaua ola  
iristia ortaraino,  
auen aldean gertatzeko ni  
beldurtu naiz egundaino;  
kristaua nola izan ditake  
basatua ortaraino?  
auk yendia jan naiago dute  
lan pixka bat egin baino.

---

lotsa edo erabe = bildur edo lotsa.

basatua = basati biurtua.



*Lop.:* Beltzarentzako zure dotriña  
ez da oso atsegiña,  
ala balitza aragi-jate  
au niretzako eziña;  
ezurra sakon daukazu eta  
gañetik sobra mamiña,  
pixka bateko kenduko dezu  
nere aragi-premiña.

*Mat.:* Aragi jaten ari zera zu  
gaur animaren kaltian,  
ondo entenditu bear zinuke  
Mattinek au esatian:  
beltz oiek ola ibilki dira  
aspaldi oraiñ artian,  
pake santurik ez da izanen  
auk konbertitu artian.

*Lop.:* Ni konbertitzen asi baño len  
galdu zazu esperantza,  
nere barrua asetutzeko  
artu baidot konfiyantza;  
oraintxe eltzari emongo dautsat  
azkenengoko balantza,  
iya-iyian artuta zagoz  
kapoi eder baten antza.

\* \* \*

*Iri.:* Lopategi'ri gai bat emango diogu iru

bertso kanta ditzan: gaurko mutil eta neska-  
txa gazteai iru bertso kantatuko dizkie.

*Lop.:* Biyotzetikan oraintxen noa (5)  
gazte oien alderdira,  
neska-mutillez pentsaturikan  
banua euren erdira;  
neure aurrean diran aueri  
gustora nago begira,  
baña olako gazte maiteak  
gutxi azaldutzen dira.

Itxaropenik ezin berotu  
egun onetan orrela,  
euskalduntzen ez bazizaigu  
eta gañera berela;  
konturatu naiz egun onetan  
alegri gabe gaudela,  
aztu ote dira gure gazteak  
euskaldunak diradela?

Zuen artean sendoa zegon  
sasoi batean arnasa,  
zuen dantza ta kantuan beti  
alaitutzen baizan plaza;  
bertsolariyen jaia ikusi  
eta albotikan pasa,  
luzarorako ez degu ola  
Euskalerriko erraza.

*Iri.:* Mattin, Orio'ko aroztegi bateko nagusiak silloi dotore bat bialdu digu. Or dago. Goizeko saioa bukatzen danean, zotz egingo degu bertsolari guzien artean, eta zozketa irabazten duenak eramango du silloi ori. Silloiari iru bertso:

*Mat.:* Edozein gaia ibiltzen baita (1)  
 emen gaurko egunean,  
 nik iru bertsu botako ditut  
 silloia orren gainean;  
 hori egin duen arotzak  
 ondo badaki lanean,  
 nai nuke ura bizitzen balitz  
 nere etxearen urrean.

Gaur norbeitek ekarri dute  
 ementzet irabazteko,  
 gauza pulita da oi segurki  
 saloi baten beztitzeko;  
 eztut irrisku aundirik nik  
 gaur orren irabazteko,  
 bertzalde ere eztut astirik  
 ortan exeritzeko.

---

segurki = noski.

saloi baten beztitzeko = saloi bat jazteko, apaintzeko.

bertzalde = gañera.

Menturaz zonbeit ariko dira  
oi biltzeko otoitzean,  
olako asmorik ez dauka  
gaur Mattinek biotzean;  
alere ereman ditake  
emanez geroz utsean  
olako tresnak debalde dira  
bertsularien etxean.

\* \* \*

*Iri.:* Lopategi'ri lau puntu emango dizkiogu zortziko txikian bertsoa osatzeko: berez, orde, bidez, nekez.

*Lop.:* Jai dotore onek (6)  
ez dira egin berez,  
segitu bear degu  
beti olako bidez;  
erdera artu gabe  
geuriyaren orde,  
euskeraz gorantz doa  
baña oraindik nekez.

*Iri.:* Mattin'i beste lau puntu: arbiya, garbiya, argiya, ardiya.

---

debalde = alperrik.

*Mat.:* Neguan frango berandu      **(3)**  
sortzen da argiya,  
ta norbeitek ateratu  
bear du arbiya;  
baldin ura balin bada  
eder ta garbiya,  
aise gizenduko da  
etxeko ardiya.

*Iri.:* Bukatu dute saioa Mattin eta Lopa-  
tegi'k. Orain kantatu bear dute Jose Luis  
Gorrotxategi ta Xalbadorrek.

## GORROTXATEGI TA XALBADOR

*Iri.:* Gizajoari nastu (3)  
odolak burua...

*Gor.:* Nik biotzez erruki det  
gizon gaxo ua,  
berari eskeintzen diot  
ainbeste orrua,  
premiarik baldin badu  
laguntzera nua.

*Iri.:* Alkar ezin ikusi,  
au mundu argala!

*Xal.:* Orain ere jarraitzen  
lenago bezala,  
alere bizi gera  
nola edo ala,  
guhaur konturatu gabe  
olakuak gerala.

---

guhaur = gerok.

*Iri.:* Baietz esaten badit  
ilko naiz algaraz...

*Gor.:* Erantzuna emango al du  
gaur orrek patxaraz!  
orduan izango naiz  
bizitzeko kapaz,  
aingeru polit batekiñ  
egunez ta gabaz.

*Iri.:* Jan-edan egiteko  
egualdi aparta...

*Xal.:* Obeagorik egun  
ez nezaken goaita,  
goseturik banago,  
ez da ene falta,  
zuk utzi zazu laixter  
eguberdi baita.

\* \* \*

*Iri.:* Ofizioa emango diegu orain, alkarre-  
kin teman iruna bertso kanta ditzaten.

Zu, Korrotxategi, kartzelan zaude eta zure  
maitearekin telefonoz itzegiteko baimena  
eman dizute. Xalbador, zu zera neskaxa, an-  
dregaiia, eta itzezin zazu zure senargaiarekin  
telefonoz.

---

egun = gaur.  
goaita = espero.

**Gor.:** Ara, andregai biotzekoa, (7)  
zu ortxe zaude etxean,  
eta ni berriz aspaldi ontan  
sarturikan espetxean;  
biok aparte bizi gerade,  
tristura det biotzean,  
baño betiko bilduko gera  
emendikan irtetzean.

**Xal.:** Maite, zurekin nik ere bi hitz  
egun nituban egingo,  
zuk badakizu erabakia  
artu nuela behingo;  
kartzelan izan arren maitea  
ni biotzez leial nago,  
orreatatik maitatzen zaitut  
beti eta gehiago.

**Gor.:** Nik ez dakit ba zer egin nuan  
sartzeko emen barrenean,  
orain telefonoz ari gera  
alkarrekiñ urrunean;  
baño aterako naute ni  
denborali bat juanean,  
gero alkarrekin biziko gera  
guztizko zorionean.

---

egun = gaur.



*Xal.:* Gazteak gera ta elgar maite,  
zendako argatik etsi?  
gaur ola bainan elgarrekilan  
izango al gera etzi!  
nik dakitala modu txarrean  
iñoiz etzera zu bizi,  
oben-izpirik badaukazula  
nik ez det nahi siñetsi.

*Gor.:* Erromerian dantzan eginda  
zuri laguntzera juna,  
geroztik beti izan genduen  
gu biok biotz biguna;  
egun batean sartu ninduen,  
au bizi-modu illuna!,  
baño zaude zu lasai, Maritxu,  
etorriko da eguna.

*Xal.:* Orai bi urte nonbait an ditu  
itzak emanik elgarri,  
ez dakit zergaitik kartzelean,  
maite, zaituzten ezarri;  
ni kanpuan zutaz sufritzen eta  
zu hor gose ta egarri,  
sufritze orrek geiago gaitu  
gu bateratzen elgarri.

\* \* \*

---

zendako = zer dala-ta.  
elgarrekilan = alkarrekin.  
oben-izpirik = kulpa-aztarrenik.

*Iri.:* Gorrotxategi, gaia emanda orain iru bertso kantatu bear dituzu: Gaur munduan jende asko bizi da, noski, goseak. Jende orren goseari, iru bertso.

*Gor.:* Auexek dira gauza tristeak (8)  
mundu onetan pasiak,  
ainbat trepeta illargi aldera  
bialtzen ditu Rusiak;  
ortan gastatu ludi guztian  
diraden txanpon guziak,  
ta amar gizonetik bedrazi  
il bear ditu gosiak.

Ainbeste gizon munduan zear  
daude gaur goseak iltzen,  
ta beste asko beren patrikan  
milloi sendo asko biltzen;  
gezurra esan eta ez dira  
besterekin errukitzen,  
Aita Santuan nai aundi ori  
ez dute asko betetzen.

Gure Jainkuak gu egin gaitu  
mundu onetan berdiñak,  
eskubide igualak danori  
danontzako atsegiñak;

batzuk dirutu beti-betiko,  
bestek goseak erkiñak,  
azken arnasak eman zituan  
Jesukristoren dotriñak.

\* \* \*

*Iri.:* Xalbador, zuk iru bertso kantatu bear  
dizkiozu Erroma'ko zubiari, ortzadarrari;  
oztartsua ere esaten zaio.

*Xal.:* Euskalerritik Erroma aldera (1)  
ni abiatu bearra,  
denek dakigu, an omen dago  
zubi aundi bat ederra;  
dena su-itxurazkoa da,  
iduzkia eta garra,  
benetan deitzen diote orri  
Erromako ortzadarra.

Ez det ikusi, bainan zubia  
ez omen dala txikia  
entzun izan dut, eta buruan  
betiko det atxikia;  
ortarako jarri zare zu,  
or daukazu aitzakia,  
mundu guzira zabal zaguzu  
or daukazun iduzkia.

---

iduzkia = eguzkia.

atxikia = gordea, jaso.

Egun on batez nik ikusi dut  
ortzadarraren itxura,  
zoratu ninduen benetan,  
ederra zen une ura;  
ortzadar ori Yainkoak jarri  
bere gustuko lekura,  
ortikan zabal zadien gero  
denen argitzat mundura.

\* \* \*

*Iri.*: Gorrotxategi, lau puntu emango diz-  
kizut zortziko txikian bertsoa osatzeko: or-  
bela, zimela, ospela, okela.

*Gor.*: Neguko garai otzetan (9)  
irtenaz ospela,  
erdi errenka dabil  
aitona zimela;  
gaztañadi zarrean  
bilduaz orbela,  
ta ukulluan berriro  
eundoko okela.

*Iri.*: Xalbador: izarra, bizarra, zillarra, ki-  
tarra.

*Xal.*: Euskaldun batek besotan (9)  
daukala gitarra,  
ura iduritzen zat  
munduko zillarra;

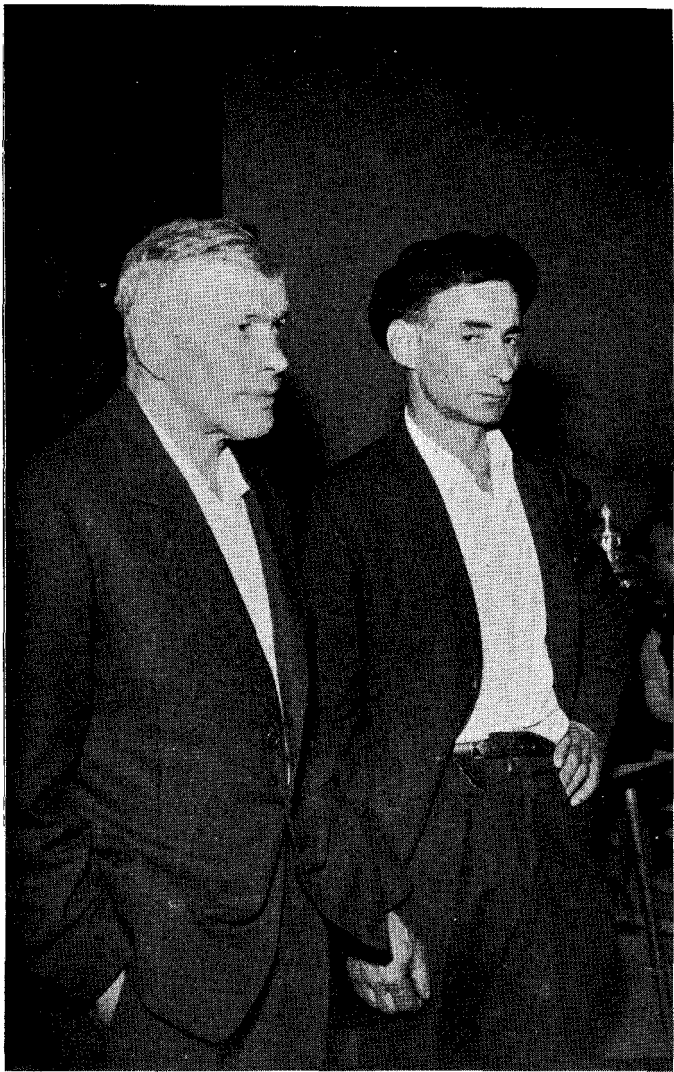
izanagatik ere  
luzea bizarra,  
nik ura maitatzen det,  
da ene izarra.

\* \* \*

*Iri.:* Bukatu dute saioa Gorrotxategi ta  
Xalbadorrek. Orain, Garmendia eta Migel  
Arozamena, etorri mesedez.

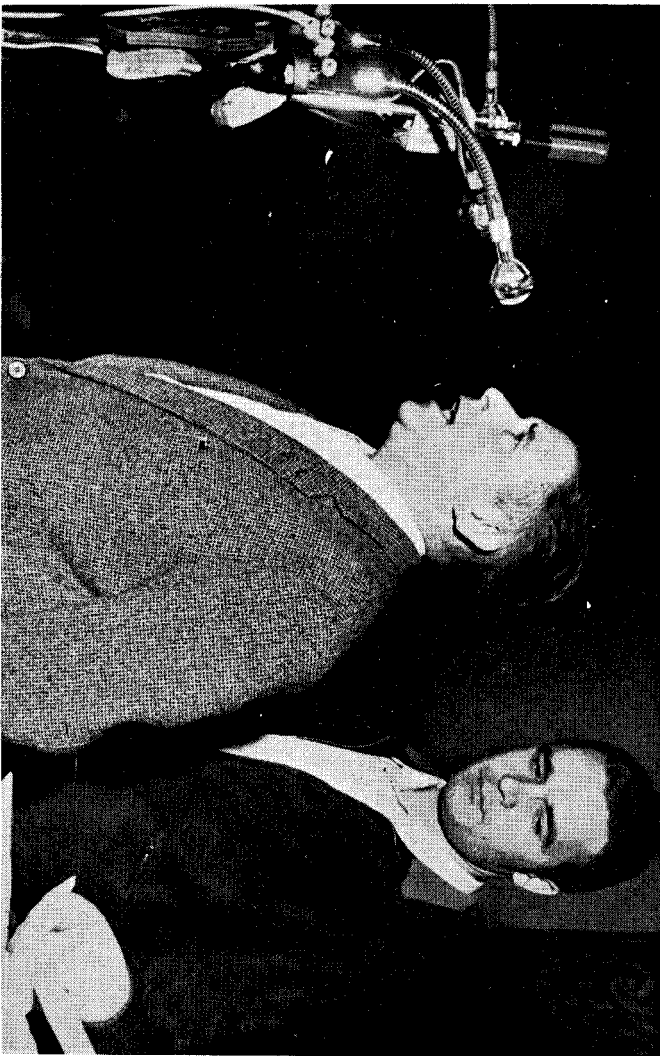
---

ene = nere.



Uztapide

Xalbador



Lazkao-Txiki

Lopategi

## GARMENDIA TA AROZAMENA

*Iri.:* Puntuak, len bezela:

Gurasoen ixilik (3)  
dabiltz kortejatzen...

*Gar.:* Erantzunaz asi beat  
bertsoa kantatzen,  
uste gabeko kasotan  
gerade juntatzen,  
bañan gauz orretan asko  
ni enaiz nekatzen.

*Iri.:* Ez daukat bildurrikan  
iñongo aldetik...

*Aro.:* Gutxiyo berriztikan  
ez dira inportik,  
emen saiatutzen naiz  
lanian gogotik,  
zuk puntu koxkorrak neri  
ipiñiyagatik.



*Iri.:* Obe edo gaizkiago  
dijoa mundua?

*Gar.:* Danok igarotzeko  
badegu gogua,  
ni ere urte batzutan  
aurreratutakua,  
gero izango al degu  
betiko zerua!

*Iri.:* Bakan agiri dira  
orlako loreak...

*Aro.:* Nunbait ikasi dituzte  
onera bideak,  
arpegi txukunak eta  
gañera alegreak,  
Euskalerrin ote daude  
ok baño obeak?

\* \* \*

*Iri.:* Opizioa emango diegu orain, iruna  
bertso alkarrekin teman: Garmendia, osasun  
onenean zaude; bañan, iltzen zeranerako,  
kaja bat, zerraldo bat, eroatera zoaz. Zu ze-  
ra eroatera zoazena, eta zu, Arozamena, aro-  
tza.

**Gar.:** Egiya esan, ni gaur nago (10)  
osasun onenean,  
bañan eriotza'r'etortzen da  
usterik gutxienean;  
zerraldo batzuk egiten, lagun,  
jarduten zera lanean,  
oietako bat erosi nai det  
edukiz aldamenean.

**Aro.:** Ez dezu esango zure gorputzak  
ez daukala indarrik,  
ta biyotzetikan oraindikan  
sentitu gabe okerrik;  
kajaren eske ementxe zatoz,  
etzazu egin negarrik,  
zure gorputza sasoiko dago, o-  
raindik ez dezu biarrik.

**Gar.:** Neure korputza ikusten dezu,  
ta ez naiz oso luziia:  
metro ta irurogei ta amarrek'oi,  
ezta ere itxusiya;  
kaja beltz bat nik nai nukena,  
artuta daukat etsiya,  
egiten baezu ordainduko'izut  
eskatzen dezun guziya.

*Aro.:* Onen burua gaur gertatzen da  
bire txarretan lotua,  
egur pixka bat, nai baldin bêzu,  
badaukat inguratua;  
kaj'oi eraman da jartzen bêzu  
zure etxian sartua,  
denbora baño len jarriko'zu  
fameliyako lutua.

*Gor.:* Egiya da, bai, zuk diozuna,  
ni ortan pentsatzen nago,  
entierrua baña boda on bat  
Garmendiak e naiago;  
bañan beste oi're guretzat dago  
lentxo edo geroxeago,  
ta gauzak ondo pentsatu ezkeru  
zertan tristetuik ez dago.

*Aro.:* Preziyoz ere ari gerade  
kaj'orretaz alkarrekin,  
nunbait egin baña lenagotik  
onek, bai, nai zuan jakin;  
etorri zaitez zure etxetik  
milla peztako batekin,  
eta gustora egingo dizut  
egurrik onenarekin.

\* \* \*

*Iri.:* Garmendia, kitarra-jotzalle bati iru bertso kantatu.

*Gar.:* Beste gaia're eman dirate (11)  
ta kantuz biar det asi,  
nere aukera etorri da ta  
iñork ezin galerazi;  
Euskalerrriyan artista asko  
aspaldin dira ikusi,  
neure bertsoak botako dizkat  
Urnietako Lurdesi.

Urnietatik aingerutxo bat  
ta ez da azaldu zarra,  
Euskalerrriko leku askotan  
azaldua du gitarra;  
alegrantziya ipiñitzen du  
naiz aurrez izan negarra,  
nere penak e uxatutzeko  
bazegon orren biarra.

Neure zorion maitekorrena  
zutzat, Lurdes Iriondo,  
euskaldunaren biotz apalak  
ukuttu dituzu ondo;  
zu aingeru bat etzeranikan  
iñork ez baidu esango,  
gure Jainkuak mundu ontatik  
ez al zaitu eramango!

\* \* \*

*Iri.*: Arozamena, beste iru bertso testigu  
falso bati.

*Aro.*: Gaur dan euneko zenbait gizonek (11)

nola naute ni arritzen!  
testigu falsuz gauza askotan  
onela gera ibiltzen;  
gezurrarekin etorri ziñan  
t'ementxen gaude sufritzen,  
Jaungoikuaren dotrin santuak  
ez digu ori agintzen.

Egik bezela esaten ditu  
gutzizko borondatian,  
bere burua santutzaz jarri  
eta, gezurrak tartian;  
gaur zoritxarrez bizi gerade  
orrelako suertian,  
bizi-modu onik ez daukagu  
zu bizi zeran artian.

Aizu, palsua, gezurrak beñe  
munduan ez du indarrik,  
zu ezpaziña guk ez genduke  
gure etxian okerrik;  
aldegin zazu orain bistatik,  
ez degu zure biarrik,  
falsokeriyan etzazu jarri  
Euskalerridan negarrik.

\* \* \*

*Iri.:* Garmendia'ri lau puntu, zortziko txikian bertsoa osatzeko: buru, liburu, inguru, seguru.

*Gar.:* Nik eztaukat zenbaitek (12)  
dun ainbeste buru,  
nere inguruan ez da  
ainbeste liburu;  
ni baña obegoak  
dabiltza inguru,  
gaurko txapelketa ontan  
aizkena seguru!

*Iri.:* Arozamena'ri: ibaia, arraia, usaia, garaia.

*Aro.:* Etxe onduan daukagu (3)  
eundoko ibaia,  
bañan urri samar dago  
barruan arraia;  
Urumea errekak  
or dauka usaia,  
garbitzeko're, mutillak,  
badiyeu garaia!

## MUGARTEGI TA MADARIAGA

*Iri.:* Mugartegi'ri puntua:

Zartziak ezer ere (3)  
gauza onik eztu...

*Mug.:* Naigabea gauza ortan  
sarritan gañez-tu,  
baña oraindik iltzerik  
nik ez det sifiestu,  
luzaro bizi nai degu,  
ortan nago gaiztu.

*Iri.:* Pakean konpontzia  
litzake onena...

*Mad.:* Zein ote dô munduban  
oi pentsat'ubena?  
gerra-kontubak dira  
munduban barrena,  
ori izango da onuntz  
beti datorrena.

*Iri.:* Iñork eztu gogorik  
gazterik iltzeko...

*Mug.:* Baizik mundu onetan  
ondo ibiltzeko,  
Euskalerra maitea  
nago serbitzeko,  
euskeraz dakiten dana  
adierazitzeko.

*Iri.:* Gusto guztiyak noski  
ez dira munduan...

*Mad.:* Orregatikan ezin  
konponduz genduan,  
gazte ta zarra dônak  
pentsa beranduan,  
orretik pentsa kulpa  
ori zeñek duan.

\* \* \*

*Iri.:* Ofizioa emango diegu orain, alkarrekin teman iruna bertso kantatzeko: Zu, Murgartegi, zure automobillean zoaz, eta bidean, *auto-stop* egifiaz, neskatxa gazte eder batek besoa jaso dizu. Neskatxa ori Madariaga da. Gelditzen zera ta neskatxa igotzen da zure automobillera. Asiera Madariaga'k emango du.



*Mad.:* Ai, Mugartegi, nere ibillerak  
ordu (b) onetan eztira (11)  
pentsa bezela gertatutzia  
modu guztiyak gaitz-tira;  
gaur egunean ibiltze ori  
nere iritziz garestira,  
zure kotxian eamango al nazu  
Bilbaotik Donostira?

*Mug.:* Eskabidean datorren bati  
ez diot ezer ukatzen,  
kotxe barruan ibilitzen naiz  
ta enaiz asko nekatzen;  
onek bidean besoa jaso,  
eta asi naiz geratzen,  
neska galdu bat ote zeraden  
asia nago pentsatzen.

*Mad.:* Nere iritziz gaurko munduba  
eztu ezagun jendiyak,  
bein bear eta gertatu zaizkit  
neri olako aldiyak;  
atzo agindu eta gaur iges  
nere nobiyo aundiyak,  
bide onetan tratua iya  
gaur egiten degun biyak.

*Mug.:* Neskaxa, ez det ontzat artutzen  
gaurkoan zure esana,  
gustora egingo dizut serbitzen  
nik egiñ al detan dana;  
nobiyaakin bizi zerala  
agertzen dezu afana,  
neregatikan libre zagoz da  
juan lenguarengana.

*Mad.:* Lenguak tranpa asko zaukala  
asi naiz manifestatzen,  
zazpi urtian ark maleziyan,  
ez naiz ibilli jostatzen;  
zure kotxia, zu majuago,  
gaur zutikan naiz jostatzen,  
pentsa, neskaxa gaztia naiz, nik  
pinturez ez det gastatzen.

*Mug.:* Neskaxa gazte polita zera  
baña dana alperriko,  
zer uste dezu: ez dizutala  
zer zeraden igarriko?  
zure eskuan biurturikan  
ez nazu errez jarriko,  
lengoa ona izan balitza, zu  
etzinaden etorriko.

\*\*\*

*Iri.*: Mugartegi'k iru bertso kantatuko ditu orain, eta gaia izango da bertsolaritza ta euskera.

*Mug.*: Itzal aundiyaz gordetzen zaitu (1)  
izkuntza berdingabea,  
bertsolari ta zure izatea  
gozoa ta suabea;  
euskaldunentzat euskera baño  
zer da izbide ohea?  
galduko zaigun bildurrez nago,  
ortan daukat naigabea.

Gure izkuntza zoragarria,  
maitatzen zaitut barrutik,  
etzaitu askok ezagutuko  
bear bestian urretik;  
pixka bat alde eginda zaude  
gu sortu giñan lurretik,  
lengo lekura etorri zaituz  
geu galdu baño aurretik.

Bertsolaritza eta izkuntza  
daukagu oso betea,  
gaur Donostiyan, ori dala-ta,  
dago euskaldun jentea;  
pena artzen det gu utzi eta  
beste batera juatea,  
pixka bat ori zuzendu dedin  
lagundu, ama maitea.

\* \* \*

*Iri.*: Madariaga, zu portugesa zera, eta kontrabandistak, Frantzira pasatzeagatik, diru guzia kendu dizute, eta an lanik gabe zaude.

*Mad.*: Nik Portugalen ez det izandu (1)  
bear bezela bizitzerik:  
lanikan ez ta irababi ez,  
ez det gañera itxerik;  
zu kontrabandon zabilta eta  
ez dezu gaur laguntzarik,  
modu orretan ni utzitzeko  
bai al da kontzientzirik?

Portugaletik ni ofiez nator,  
areoplanorik enuan,  
kontrabandisten esperantzakin  
segurantzarik enuan;  
lan egiteko idearekin  
zugana osasun sanuan,  
bertan lepua kenduko zendun  
iges egiñ ezpanuan.

Ori agintzen al digu bada  
Jainkuan borondatiak?  
faborez galde nik egin nizun  
Frantzi aldera juatiak;

kontrabandista askok dauzkate  
poltsak dirutan betiak,  
geiago ere nik jakindu det:  
ttuzte putzura botiak.

\* \* \*

*Iri.:* Mugartegi, lau puntu zortziko txi-  
kian bertsoa osatzeko: gosea, aseaa, luzea,  
aizea.

*Mug.:* Ez degu nai igaro (3)  
denpora luzea  
zoritxarrean artutzen  
emengo aizea;  
bien bitartean dago  
guretzat aseaa,  
berarekin kendu nai det  
betiko gosea.

*Iri.:* Madariaga'ri: len, azken, emen, eten.

*Mad.:* Nagusirik aundiña (3)  
etzaigula eten,  
arratsalde alderako  
izango da emen;  
juzgatua Uztarpidek  
izan bear du len,  
gaur ere iruritzen zait  
ez degula azken.

\* \* \*

*Iri.:* Bukatu dute saioa bai Mugartegi'k ta bai Madariaga'k ere. Eta orain, aurrera segitzeko, erabaki bat artu bear du juraduak.

(*Juradua kanpora dijoa; atzera etorritakoan:*) Juraduak artu du erabakia: kantatu duten zortzi bertsolarietatikan, iru pasatu bear ziran arratsalderako, eta iru oiek dira: Lopategi, Xalbador eta Gorrotxategi.

## GOIZEKO SAIOAREN BUKAERA

*Iri.:* Goizeko saioa bukatu baño len, emen, nere ezker aldean, silloi bat dago, eta zotz egin bear degu kantatu duten bertsolarien artean, ia norentzat gelditzen dan.

(*Nexka koxkor batek txapel batetik pape-  
ra atera ondoren:*) Silloi ori Madariaga'ren-  
tzat da.

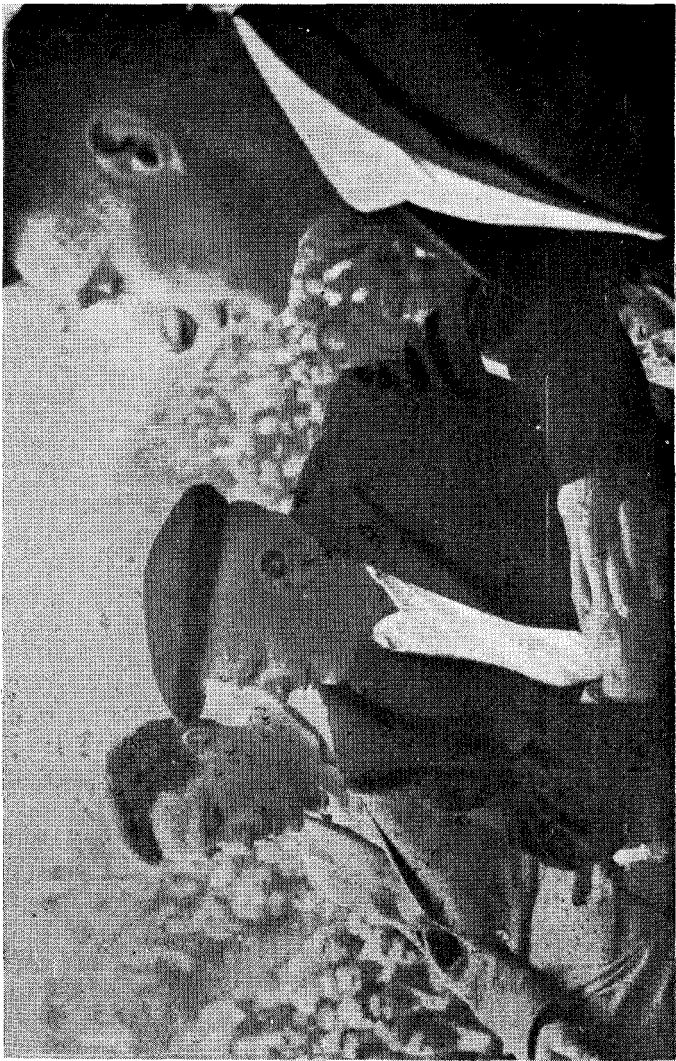
(*Onek bertso au botatzen du:*)

Madariaga bere talentuz (11)  
ez da urruti juango,  
Donosti ontan lagundutzeko  
ez ote iñor izango?  
berreun kilo dauzkan silloia,  
bai, ni zartutzen naizango,  
nere etxeko astuak ez du  
oi Arantza'ra eramango.

\* \* \*

---

zartutzen naizango = zartutzen naizeneko.



Mugarategi

Mattin

Xalbador





Arozamena

Garmendia

Gorrotxategi

Madariaga

*Iri.:* Arratsaldeko saioa lau t'erdietan puntuan asiko da. Beraz, pixka bat lenxeago etortzea komeni litzake. Eta, bukatzeko, bertsolariak agurra edo nai dutena kantatu, bota dezakete.

*Aro.:* Agur bero bat kantatuko det (11)  
gutzizko borondatian,  
leku abetan lotzen gaituzte  
sokikan gabe katian;  
iru bakarrak gaur aurrerako  
zortzi lagunen artian,  
suerte obia izango al den  
beste egunen batian!

*Gor.:* Soldadu nengon Cádiz aldean (5)  
ta onuntz naute ekarri,  
emen zuekin biltzea baita  
biotzarentzat pozgarri;  
asko geldituko zifiaten gaur  
bertso geiagon egarri,  
politaguak kantauko'itugu,  
arratsaldian etorri.

*Lop.:* Arratsaldean elduko gera (5)  
talde eder ta prestua,  
orain guziyok jan ezazute  
bazkai oso tajuzkua;

guk borondate asko degu ta  
au da oraingo justua,  
arratsaldean egin daigula  
euskaldun danen gustua.

*Mat.:* Azken agurra in bear dudala (13)  
gogoak deraut emana,  
zeren goizian bukatu baita  
nere bertsutako lana;  
juraduak ondo juzgatu baitu  
bertsutako oberena,  
eta auxe da biotzez orai  
nik desiratzen dedana:  
arratsaldian denak etorri  
ta in bazkari on bana.

---

deraut = dit.

## **ARRATSALDEKO LENENGO SAIOA**

**Lazkao-Txiki**  
**Lopategi**  
**Gorrotxategi**  
**Xalbador**

## AGURRA

*Iri.:* Goizean bezela, Zepai'k agurra kantatuko du:

*Zep.:* Zeru txiki bat bezela digu (4)  
paraje onek ematen,  
pozikan gatoz pixkat pasata  
gaur jaten ero eraten;  
lana ondo egiten baño  
errexago da esaten,  
ia, ba, bertsolariyak,  
nola portatzen zeraten.

*Iri.:* Goizean esan degun bezela, arratsalderako gelditu dira Juan Lopategi, Muxika'koa; Fernando Aire "Xalbador", Urepel'ekoa; Jose Luis Gorrotxategi, Osintxu'koa; eta oien artean sartuko da Jose Migel Iztuetta "Lazkao-Txiki".

Lauen artean saiatuko dira, eta lau oieta-tikan bat geldituko da, gero Uztapiderekin, Euskalerriko txapeldunarekin, jokatzeko. Beraz, lenbizi lau oien artean jokatuko da.

Zotz egingo degu, eta tokatzen dan orde-

nan, lendabizi agurra botako dute. Momentu batean zai egon zotz egin arte.

(Zotz egindakoa:)

Egin degu zotz eta orden ontan kantatu bear dute: lendabizi, Lazkao-Txiki; bigarren, Lopategi; irugarren, Gorrotxategi; eta laugarren, Xalbador. Mesedez, Lazkao-Txiki, etorri agurra botatzera.

Agurrak ez du balioko puntuaziorako. Bañan kantatu bear dezu zer jan dezun:

*Laz.:* Arratsaldeon, anai-arrebak, (14)  
biotza bete-betian,  
nere barrena (y) asko pozten da  
denok ola ikustian;  
zer jan degun e esan bearra  
gertatu da aizkenian:  
itxasoko sapua lenengo  
ta marrubiyak postrian.

*Iri.:* Bigarren, Lopategi: zer edan dezu?

*Lop.:* Maiatik ointxe atera eta (11, 14)  
barrero aruntz narua,  
ikusi degu txanpan goxua  
aparrarekin arrua;  
baña beste bat edan da gero  
egiten det nik orrua,  
*Viña Pomal'*en zumuarekin  
preskatu baidot barrua.

*Iri.:* Gorrotxategi, zenbat pagatu dezu bazkaria?

*Gor.:* Agur, anaiak, agur, arrebak, (11, 14)  
aiñ entzule maitatuak,  
bazkariaren txanponen berri  
ematera beartuak;  
gure txanponak omen dirade  
erriko etxean sartuak,  
nere kontua pagautu du gaur  
Bergá'ko Ayuntamentuak.

*Iri.:* Xalbador, bazkaria serbitu dizun neskatxari.

*Xal.:* Nik bazkaltzean gaur bi aldetaik  
artua det atsegia: (11, 14)  
bazkari ona eta gainera  
zerbitzailea apaña;  
gaur arte ez nun iñoiz probatu  
ekarri duzun koziaña,  
naiago nuke nik zerbait bafio  
gure etxian baziña.

---

aldetaik = aldetatik

## LAZKAO-TXIKI TA LOPATEGI

*Iri.:* Orain biñaka agertuko dira. Lendabizi, Lazkao-Txiki eta Lopategi. Lazkao-Txikiri puntua:

Gerrak askorentzat du                   **(3)**  
ondorian pena...

*Laz.:* Nik ontzat artutzen det  
aitatu duena,  
zuk e jakingo dezu orain  
pasa zaigubena,  
tiroka or il dute  
kulpik etzuen.

*Iri.:* Ezkondu ezkeroztik  
atzekoz aurrera...

*Lop.:* Orrela juaten da  
askoren karrera,  
aurretik beti dabilz  
berba xamurrera,  
aurretik ipintziya  
obe da barrera.



*Iri.:* Egiya esatea  
ez da pikardiya...

*Laz.:* Ori ongi ikasten  
badago premia,  
beste aldera dago  
oraingo jendia,  
gezurra indarra artzen  
asi zaigu ia.

*Iri.:* Ona ta aberatsa  
zalla da billatzen...

*Lop.:* Gauza ori nengoen  
ni ere kontatzen,  
zuretzat iñor ere  
ezpaita prestatzen,  
Alfonso orregatik  
ez da enpliatzen.

\* \* \*

*Iri.:* Ofizioa emango diegu orain, eta al-  
karekin teman iruna berso kantatuko dituz-  
te. Zu, Lazkao-Txiki, eta zu, Lopategi, gaur  
goizean ezkondu zerate. Eztai-bazkaritan ze-  
ratela, ezkonberria zeran gizona gerrara dei-  
tu zaituzte. Kafea doi-doi artuta bazoaz  
kuartelera. Zu, Lazkao-Txiki, senarra zera,  
eta zu, Lopategi, emaztea.

*Laz.:* Anai-arrebak, ezkonberria (15)  
gertatu liteke triste,  
oraintxen giñan zoriontsuak,  
oraintxen giñaden gazte;  
une gutxi da egin generala  
biok senar ta emazte,  
ta kafi'artu bañan lenago  
gerrara deitu gaituzte.

*Lop.:* Desilusiyo ainbestekorik  
ez nuen uste leenago,  
nere senarra agurtutziyan  
negar-malkoetan nago;  
ezkondu eta beingo batiyan  
gerrara juteko dago,  
ôntxe gelditu da Lopategi  
soltera baño txarrago.

*Laz.:* Nik berriz orain jua bearra det  
fusillarekiñ aruntza,  
eskerrik asko, gaurtik badaukat  
emaztiaren laguntza;  
etzaiz bildurtu, emazte maita,  
gerrate ori da utsa,  
gerra bukatutakuan berriz  
etorriko naiz onuntza.

*Lop.:* Orain zuretzat gerra txar ori  
itxuratik atsegin da,  
beste batzuek juan ezkerro  
zu gelditziya bardin da;  
aruntz juanda izan zintekez  
gero etorri (y) ezinda,  
frutuak nola ekarko ditut  
senar onek aldeginda?

*Laz.:* Egon zaitia pazientzian,  
nere emazte kuttuna,  
sinista zazu gerran benikan  
badezuela laguna;  
oraindik beintzat bizi naiz eta  
etzaitz jarri illuna,  
maitasuna da gerra jarri ta  
gerrak bentzitzen dituna.

*Lop.:* Nere senarra bere laniyan  
beti izan da mardula,  
ta ona emen aberriyakin  
aurrera egin nai dula;  
suberte txarrez gerorantz onuntz  
naizta ez etorri sekula,  
egun guztitan idatzi zazu  
biyotzez maite nauzula.

\* \* \*

*Iri.:* Lazkao-Txiki, iru bertso kantatu bear dituzu: or aurrean baserri uts bat daukazu; famili guztia kalera juan da bizitzera. Iru bertso.

*Laz.:* O, baserritxo, artuko dezu (16)  
biotz barrenetikan min,  
eskerrak mirik ez dezu eta  
ezin dezu gaur itzegin;  
zenbait fameli azi dezuen  
Jainkuak bakarrik jakin,  
orain bakarrik uzten zaituzte,  
ondotik danak aldegin.

Zeure semiak estaltzen artu  
dezu amaika endrero,  
zure babesez gordetzen ziran  
egunero ta gauero;  
oinbat fabore egin dezu ta  
ta esker txar ori gero,  
o, basarriya, gaizki zaude gaur  
ondo pentsatu ezkerro.

Zuk eman dezu ainbat aurtxoren  
babesa eta epela,  
ikusten zaitut gaur egunean  
eskerrik gabe zaudela;

bertsolaria minberatzen da  
zu ikustian onela,  
gaur basarri au ikusten det nik  
gure euskera bezela.

\* \* \*

*Iri.:* Lopategi, zu barkuko kapitana zera;  
ontziya ondoratzen dijoa, eta, oitura dan be-  
zela, zu bertan zaude.

*Lop.:* Momentu auek ez dira izaten (17)  
itxas barruan onenak,  
ontzi (y) onetan segurutikan  
laister dira ondamenak;  
pasajeru ta gañontzekuak,  
aditu nire ordenak:  
onen kargua nik daukat eta  
atera zaitze denak.

Itxaso ori jarritzekuan  
era oso biurrian,  
desio gendun arkitutziya  
guztiyok geure lurrian;  
oraintxen nago gora begira  
sekulako bildurrian,  
bakar-bakarrik itxi bainaue  
Jaungoikuaren aurrian.

## GORROTXATEGI TA XALBADOR

*Iri.:* Batzuk negarrez eta (3)  
beste batzuk farrez...

*Gor.:* Munduan alaxe gabiltz  
asko ez-bearrez,  
batzuk alai ta beste  
batzuek didarrez,  
danen gustua egiten  
ez da izaten errez.

*Iri.:* Bene-benetakoa  
nere siñismena...

*Xal.:* Ene barruan betitik  
bizi izan dena,  
horrek deraut gaur pozten  
triste den barrena,  
horrek nauela bizi  
orra aitormena!

---

betitik = betidanik.  
deraut = dit.

*Iri.:* Uste degu betiko  
gerala jaiuak...

*Gor.:* Izketan asteko auek  
ez dira moduak,  
ondo kontatuak dira  
munduko orduak,  
noizbaiten deituko digu  
Jainko betikuak.

*Iri.:* Tabernaria zurekin  
aberastu al da?

*Xal.:* Goizean an artu nitun  
ardoa ta salda,  
aren ta ene artean  
zerbaitxo're bada,  
aberastu ote den  
zuk berari galda.

\* \* \*

*Iri.:* Orain ofizioa emango diegu, alkarre-  
kin teman iruna bertso kanta ditzaten. Biok,  
Gorrotxategi ta Xalbador, senar-emaztegai  
gazteak zerate, ta, kanta zaarrak dionez,  
txoriak bere umeak bezela elkar maite de-

---

ene = nere.

zute; baña pobreak izaki ta ezin ezkondu zerate. Gorrotxategi izango da senar-gaia, ta emazte-gaia Xalbador.

*Gor.:* Ai, andregaiia, maite zaitut nik, (19)  
zugana nai det zuzendu,  
banaka bizi gerade biok,  
orrek pena ematen du;  
bosteun peztako jornala daukat,  
ezin gindezke ezkondu,  
lendabiziko ein bear dana  
jornal-kontu au konpondu.

*Xal.:* Gizon maitea, egin zinautan  
bizi-laguntako mezu,  
geroztik hunat jarria nauzu  
sekulako zoriontsu;  
urrikalmenez betea zira,  
zurea dena doatsu,  
diruaz ez zaut eni ajolik  
hoinbeste maite banauzu.

*Gor.:* Ai, andregaiia, sinistu zazu  
oraingo nere esana,  
bizi-leku bat erosi eziñ,  
auxen da gertatzen dana;

---

zinautan = zenidan.

mezu = mandatu.

hunat = onera.

ez zaut eni ajolik = ez zait neri ajolik.



baño gu orren alkar maitiak,  
ene andregai laztana,  
maitasuna da munduko diruz  
iñoiz ordaintzen eztana.

*Xal.:* Guretzat dauden zoritxar denak  
Yaungoikoak badakizka,  
zorionak ta penak berarek  
banatzen ditu aldizka;  
maitasunean balia zagun  
daukagun dirurik pixka,  
gabeziako ez-bear oiek  
eginen tugu erdizka.

*Gor.:* Konponduko ditugu guziak  
elkartzen geradenian,  
emen kontuak alperrik dira  
denbora ondotik juanian;  
ai, andregaitxo, saiatu bear  
degu gu biok lanian,  
baño bizitza eramango degu  
alkarren aldamenian.

*Xal.:* Alere elgar ikus zakegu  
guk goxoki bekoz-beko,  
ez izan arren yateko zerbait  
eta naikoa soineko;

---

badakizka = badakizki.

eginen tugu = egingo'itugu.

ikus zakegu = ikus gentzake.

bekoz beko = arpegiz-arpegi.

diruaren zai gelditzen gera  
bera etortzen deneko,  
artean biak arkitzen gera  
maitasunaren meneko.

\* \* \*

*Iri.:* Gorrotxategi, iru bertso kantatu bear  
dituzu orain: or aurrean daukazu gona mo-  
tzak dituen neskatxa gazte polit bat. Neska-  
txak eskuan zigarro bat dauka, ta sua eska-  
tzen dizu zigarroa piztutzeko. Iru bertso.

*Gor.:* Ara, neskatxa, oraindik zera (8)  
apaña eta gaztia,  
zigarroa artu dezu ezpañetan,  
ori da zure ustia;  
zuk neri sua eskatu'idazu,  
nai dezu ori piztia,  
zuk diximulo galantarekin  
iztarrak erakustia.

Amaika zure antzeko neska  
bada gaurko egunian,  
zu, neri sua eskatu-asmoz,  
exeri aldamenian;  
gona motzekin ixterrak bistan  
egunan erdi-erdian,  
zurekiñ ez da giro izango  
puskat illuntzen danian.

---

meneko = mendeko.

Ara, neskatxa, zu emen zabiltz,  
ai, ni eziñ tentatuta,  
moda berri bat jarri dezute  
minifalda oi sortuta;  
len gona motzak dituzu eta  
gañera puskat kizkurtuta,  
luzatu'itzazu, bestela emen  
neu lotsatutzen nazu-ta.

\* \* \*

*Iri.*: Xalbador, beste iru bertso kantatu  
bear dizkiozu salatzaile bati, *denuncia* sartu  
duen bati.

*Xal.*: Mingain gaiztoak gu ontaratzen (20)  
gaitu nola edo ala,  
oien mingañak arkitzen baitu  
beti lanpide zabala;  
bazinakiten baserri batên  
prestu zintzo nindagoala,  
mîn gaizto batek salatu omen du  
kontrabandan nandaillala.

Anai-arrebak, gogoan artu  
emango dedan bertsuan  
egia zerbait izango baita  
arkitzen naizen kasuan;

---

nindagoala = nengoala.  
nandaillala = nebillela.

lengo batean salatzaile oi  
bide makurretik zuan,  
bere burua salbatzeko nau  
ni or ezarri putzuan.

Zeruko santu guziak eni  
ari zaizkit errepikan,  
salatze orier sekula santan  
ez eiteko kasurikan;  
oiek bota nai izanagatik  
egon gaitezen zutikan,  
oien esanak ez du balio  
mundu huntako baizikan.

\* \* \*

*Iri.*: Gorrotxategi'ri lau puntu zortziko txi-  
kian bertsoa osatzeko: okela, epela, upela,  
sabela.

*Gor.*: Bazkaritan jan degu                   (12)  
naikoa okela,  
"Basarri" ostatuan  
janari epela;

---

zuan = zijoan.

eni = neri.

orier = oriei, oleri.

sagardo gozoakin  
beterik upela,  
gaurko ontan ederki  
bete det sabela.

*Iri.*: Xalbadorri: judua, gudua, mundua,  
galdua.

*Xal.*: Kezka aunditan dago (3)  
egungo mundua,  
itxaropen guzia  
ez degu galdua;  
bizkor egina dute  
lengoan gudua,  
nausi atera zeie  
araber judua.

*Iri.*: Bukatu dute saioa Gorrotxategi eta Xalbadorrek. Orain lau bertsolariak gai berbera kantatuko dute. Ortarako lendabizikoa emen geldituko da, eta beste irurak kartzela moduko ortara eramango dituzte. Lazkao-Txiki emen geldituta, beste guziak joan egin bear dute. (*Lazkao-Txiki ez beste irurak kanpora dijoaz, beraz*). Abisua bialtzen digutenean asiko gera.

---

egungo = gaurko.

gudua = guda, gerra, burruka.

araber = arabiai.

## LAZKAO-TXIKI

*Iri.:* Bertsoa bota'iozu  
zere buruari... (3)

*Laz.:* Orain dala lau urte  
jarria da ori,  
emen etorri gera  
berriak kantari,  
leno kantatutakorik  
ez ipifii neri.

*Iri.:* Anaiak omen ziran  
Kain eta Abel...

*Laz.:* Alkarri eman zioten  
zenbait azote epel,  
aiengaindik pentsatzen  
dago Joxe Migel,  
lenengo gurasuak  
portau ziran ergel.

\* \* \*

*Iri.*: Iru bertso kontzientziari.

*Laz.*: Kontzientzia nolakua dan (2)  
nai nuke esaten asi,  
ez dakienak ikasitzia  
komeni baida lenbizi;  
zerbait sentitzen dezuten oek  
bazterturikan ez utzi  
gaizki eginda sortutzen zaigun  
moxorrotxo gaizto ori.

Kontzientzia, ongi pentsatu,  
ain degu gauza bat miña,  
sentitutzen duenantzat ez da  
oso gauza atsegiña;  
berandu ero goiz oroitzen da  
norberetz bada bat fiña,  
kezka beteta gelditzen baita  
iñori gaizki egiña.

Kontzientzia nolakua dan  
etzaitezela atzendu,  
gizonak nola bizi bear dun  
ederki erakusten du;  
premi danari lagundu eta  
iñori ezer ez kendu,  
lege bearrik ez genduke guk  
ori beteko bagendu.

\* \* \*

*Iri.:* Eta orain parrari bi bertso.

*Laz.:* Nik, parra, zuri bestè bertso bat  
esatea ez det lotsa, (2)  
askotan ixil egiten zera,  
bestera irtenez otsa;  
alaitzen dira gizona-eta,  
alaitutzen da biotza,  
gauz bat ori da kanpora azaldu  
baten barreneko poza.

Parra deritzan une goxoa  
ain da unetxo txukuna,  
au da gauza bat al dan guzitan  
denok ein bear deguna;  
era onetan ezagutzen da  
bat maite duen laguna,  
gorputzarentzat osasuntsu ta  
denok poztutzen gaituna.



## LOPATEGI

*Iri.:* Bertsoa bota'iozu  
zere buruari...

*Lop.:* Oixe erantzun bear  
neure kontuari,  
nai bezin ongi (y) ezin  
Donostiyan ari,  
askoz obeaguak  
baidira ugari.

*Iri.:* Anaiak omen ziran  
Kain eta Abel...

*Lop.:* Etziran ibilitzen  
itxuratik motel,  
bat espiritutikan  
zefon oso mengel,  
ilda're aldatzerik  
etzun arek iguel.

\* \* \*

*Iri.:* Orain iru bertso bota bear dizkiozu kontzientziari.

*Lop.:* Kontzientziya izaten degu (21)  
gizon guztiyen laguna,  
munduan sortu eta geroztik  
denok ezautzen deguna;  
batzutan oso garratza eta  
bestetan oso leguna,  
txar bat citean barruk'aldetik  
kezkan jarritzen gaituna.

Argandik kanpo jokatutzeko  
inork ez du lizentzia,  
ez-bearretan emoten dauzku  
guztiyoi pazientzia;  
aspalditikan gauz baterekin  
galdu dot konfiyantziya:  
gure artean askok ez dauka  
euskaldun kontzientziya.

Geure mallatik erortzen gera  
gauza txarrakin garaituz,  
eta gauz onak egindakuan  
biyotzetikan alaituz;  
arlotan au esan nai dot  
bertso onekin amaituz:  
euskaldun zintzo izan gaitela  
kontzientziyai jarraituz.

\* \* \*

*Iri.:* Eta, azkenez, bi bertso barreari, pa-  
rrari.

*Lop.:* Beraz ortatik jarraitu bear **(21)**  
gaurko arloai aurreâ,  
emen ez dago ixiltzerikan,  
artu dezagun arrea;  
orixe degu mundu onetan  
berez sortzen dan urrea,  
pozak gañezka egindakuan  
sortutzen iaku barrea.

Gureganatu dedilla azkar  
barretxo orren itzala,  
bere barruan bein ta betiko  
guztiyok artu gaitzala;  
eta auxe da eskabidetan  
eiten dodan printzipala:  
Euskalerriyak duen tristeza  
azkar eraman dezala.

## GORROTXATEGI

*Iri.:* Bertsoa bota'iozu (3)  
zere buruari...

*Gor.:* Ortaz eman nitezke  
nik berri ugari,  
osasunez sendo ta  
korputzetik lori,  
diruz jota nabill eta  
txarrena da ori.

*Iri.:* Anaiak omen ziran  
Kain eta Abel...

*Gor.:* Ori entzunak gera  
gu bi milla bider,  
bata zuzen portatu zan  
ta bestia oker,  
orren kontra ezin degu guk  
gaur eñ emen ezer.

\* \* \*

*Iri.*: Orain iru bertso bota bear dizkiozu kontzientziari.

*Gor.*: Mundu onetan bizi gerade (7)  
oso denbora motzian,  
gu ere juango gera noizbaiten,  
aurrekoak e jua n zian;  
zertako ibili alkarrekin  
etsai gaiztoen antzian?  
iru-lau egun dauzkagu eta  
ibili kontzientzian.

Baztertu dizkagun gorrotoak,  
iriki besoak, kuttuna,  
alkar maitatuz, alkar lagunduz  
pasa gaua ta eguna;  
beste iñorentzat ez opa  
geuretzako nai ez deguna,  
ori da, anaiak, kontzientziak  
garbi eskatzen diguna.

Alde aundiak daude, mutillak,  
emen atzotikan gaurrâ,  
gaur gizon eginda ba gaude're  
lengo batên giñan aurra;  
maita dezagun gure tankera,  
zuzendu gure ezurra,  
kontzientziak au agintzen du  
eta baztertu gezurra.

\* \* \*

*Iri.:* Eta, azkenez, bertso pare bat barreri, parrari.

*Gor.:* Gauz asko dira onak munduan  
ta bat goratu bearra, (11)  
naizta eraman neke samarrez  
ta bizi-modu baldarra;  
uxatu'izkagun kezka guztiak,  
kendu barruko dardarra,  
eta gure arpegi auetantxe  
azalduaz irriparra.

Bost milla euskaldun bildu gera ta  
ez dezagun izan penik,  
alaitasunez izan gaitezen,  
au eskatzen dizutet nik;  
emen eztago euskera zarra  
maite eztun andre-gizonik,  
irriparrea ez dan tokian  
ez da egizko zorionik.

## XALBADOR

*Iri.:* Bertsoa bota'iozu               **(3)**  
zere buruari...

*Xal.:* Gaiztorik ezin bota  
egin nereari,  
badakit ni zoin naizen  
esker Yeinkoari,  
abantail gutxi det eta  
akatsa ugari.

*Iri.:* Anaiak omen ziran  
Kain eta Abel...

*Xal.:* Berriz heien eremura  
gu ez gaitezke hel,

---

zoin = zein, nor.

esker Yeinkoari = eskerrak Jainkoari.

abantail = bentaja.

heien eremura = aien lurraldera.

hel = eldu, iritxi.

haienganik datorkigu  
orrenbeste goibel,  
batto zintzoa zen ta  
bestea berriz ergel.

\* \* \*

*Iri.:* Orain iru bertso kantatu bear diz-  
kiozu kontzientziari.

*Xal.:* Nere kontzientziari?

*Iri.:* Kontzientziari. Nai dezunari.

*Xal.:* Kontzientziya, izen aundiya,  
orai datorkit gogora, (11)  
zu zer zaren nik pentsatzeko  
pasatu detan denbora!  
ustez ezer ez zaren zu eta  
zuk igotzen beti gora,  
kontzientzirik guk ezpagindu  
bizi gindezke gustora...

Kontzientziarekin orroitzen  
naiz Kainez ta Abelez,  
kontzientziak Kain lurpean  
ezarri zuen ahalgez;

---

batto = bata.  
zaren = zeran.  
ahalgez = lotsaz



nik ere ongi izateko ta  
zerbait egitea errez  
naiko nuke, bainan kontzientziak  
beti erraiten nau ezetz.

Kontzientzia daukanak badu,  
ez duenak ez daduka,  
ene lekua alerik ere  
artan ez nezake truka;  
gauza beharra mundu huntako,  
ori ez ditaike uka,  
kontzientzia gaurko egunean  
zoin kristauk ote dauka?

\* \* \*

*Iri.*: Eta, azkenez, bertso bi parrari,  
irriari.

*Xal.*: Geure izakera gordetzen degu  
gizasemek geienetan, (22)  
arrozoirikan ez izanda're  
iduri dugu penetan;  
oi, irria, zu bizi huntako  
bearra zira benetan,  
sor dakigula maiz irri ori  
beti gure ezpainetan.

---

erraiten = esaten.

zoin = zein.

Irria beti ez ditaikela  
biotz-barnetikan egin,  
gogorik ez balin bada ere  
ori egin daike berdin;  
nahiz irria gezurra izan  
eta berari eman min,  
bederen beti eginen dauzu  
bere inguruan atsegin.

*Irigoyen'ek:* Bukatu du saioa Xalbadorrek  
ere. Eta orain zortzi minutuko deskantsua  
izango degu, ta bitartean juraduak eraba-  
kia artuko du.

---

barnetikan = barrutikan, barrendikan.  
bederen = beñepein, beintzat.  
eginen dauzu = egingo dizu.

**ARRATSALDEKO BIGARREN SAIOA**

**Uztapide  
Xalbador**

## ASIERA

*Irigoyen'ek: Juraduak artu du erabakia: Uztapiderekin jokatu du Xalbadorrek.*

*(Au entzundakoan, txistu-soñu aundia sortzen da, ta bertsolariak ezin kantatu dute denbora-puska batean. Ondoren Uztapidek:)*

Orain bi urte emen nitzan da  
berriro emen nator gaur,       (14)  
zertan egongo nazute emen  
zuei itzegiteko bildur?  
Kopeta beltza dakarkit baña  
biotza daukat txit samur,  
anai-arreba biotzekuak,  
egiten dizutet agur.

*(Uztapidek kantatutakoan, Xalbadorren txanda; bañan txistu-soñuak ez diote uzten.*

*Beste asko, berriz, txaloka asten dira. Buzilla pixka bat ezitzen danean, Xalbador bertso au kantari asten da:)*

Anai-arrebak, ez, otoi, pentsa  
neure gustura nagonik, (14)  
poz gehiago izango nuen  
albotik beha egonik;  
zuek ezpazerate kontentu  
errua ez daukat, ez, nik,...

*(Jende guzia txaloka asten da, ta ezin jarraitu du denbora-puska batean; gero, onela bukatzen du bertsoa:)*

zuek ezpazerate kontentu  
errua ez daukat, ez, nik,  
txistuak jo dituzute bainan  
maite zaituztet orainik!

*(Oraingoan jendea eskuak puskatzerañoko txalotan asten da, ta, txistu-soñurik gabe, txapelketak aurrera jarraitzen du.)*

---

beha = beira.

## UZTAPIDE TA XALBADOR

*Iri.:* Joxe ala Mañuel (3)  
da zure izena?

*Uzt.:* Auxe gauza erantzutera  
onuntz gatozena!  
Joxe jarri ziraten  
kartillan aurrena,  
bañan Manuel danak  
deitzen diratena.

*Iri.:* Negurtu bear dezu  
Uztapiderekin...

*Xal.:* Gure bien negurria  
nik aurretik jakin,  
alere lankide baitut  
artzen dut atsegin,  
gaur ere geldituko da  
txapela berekin.

\* \* \*

*Iri.:* Uztapide, zearo beltzez jantzitako umetxo bati iru bertso kantatu bear dizkiozu.

*Uzt.:* Auxen da gaia zaidana neri (14)  
neregana iritxiya,  
bañan alare estutu gabe  
emango det iritziya;  
nere aurrera ementxen dator  
orain aurtxo bat txikiya,  
zerengatikan ote zabilta  
orrela beltzez jantziya?

Pentsamentuak aitortutzeko  
zertarako egon lotsez?  
emen daguan aurtxo maitia  
maite baidut nik biotzez;  
garai batean aingerurikan  
ola etzan jazten beltzez,  
gure euskeraren lutua ote da?  
enuke esango ezetz.

Batzuek azkar samar nolatan  
zaizkigun jantziz belztutzen,  
bañan neroni berri aldiyak  
sekula etzaizkit aztutzen;  
eusker a iñoiz ilko danikan  
onek eztu sinistutzen,  
jantzi beltz ori kendu, aurtxua,  
berriz asi da piztutzen.

*Iri.:* Xalbadorrek beste iru bertso, zergatik aurrak, jaiotzen diranean, negar egiten duten esanaz.

*Xal.:* Aur maite orrek berak zer daki (23)  
 ez baiterauka indarra?  
 aingerutxo maite orrek beti  
 dauka lagundu bearra;  
 bertzerik ezer ez daki eta  
 berak lenengo negarra,  
 maiteak ez derauka pasturik  
 mundu huntako ondarra.

Iñoiz negarrez aurtxo txiki bat  
 albotikan dut hauteman,  
 aitak entzun ez zezan gero du  
 amak gelarat ereman;  
 oi, aur maitea, asi parrez zu,  
 ez ba negarrari eman,  
 naiz ez jakinean zaudela zu  
 negarraren erresuman.

---

baiterauka = baitaduka.

bertzerik = besterik.

ez derauka pasturik = ez dauka pasaturik.

ondarra = azkena.

hauteman = nabari, sentitu.

erresuman = erreinuan.



Aurtxoa sortu den ordurako  
heltzen dio negarrari,  
bera pozetan balin bada're  
lanbide orri da ari,  
zeren Yeinkoak bere jaiotzan  
errana dion aurrari:  
gure mundu au tristea dela,  
benetako negargarri.

\* \* \*

*Iri.*: Orain ofizioa emango diegu Uztapide  
ta Xalbadorri: Biok anaiak zerate; zu, Uzta-  
pide, egunsentian lanera zoaz, eta zu, herriz,  
Xalbador, gau pasa eginda, ordu berean etxe-  
ra zatoz, eta topo egiten dezute. Alkarrekin  
teman iruna bertso.

*Uzt.*: Anai maitea, entzun itzazu (11)  
beste anaiaren esanak:  
gure aurreko gurasuak e  
etziran ola izanak,  
gaur er'egiñak izango'ituzu  
zuk egun guztiko lanak,  
ama batenak gerade bañio  
ez gera berdiñak danak.

---

errana = esana.

**Xal.:** Argisentiyan etxera buruz  
artzen detan ahalgea!  
eta zu eni or berriketan  
ondo jakin gai nerea;  
lanera zoaz gogo baituzu,  
ola da egun legea,  
bietan errukarriena ni naiz,  
lorikan egin gabea.

**Uzt.:** Gure etxian ikusteko naiz  
oraindik ondoren latza,  
gaur ere nola egin dezun zuk  
txit erretira narratsa;  
dirua ola botatzeko zu  
etzerade aberatsa,  
ia mesedez esan zaidazu  
nun pasa dezun arratsa.

**Xal.:** Taberna batên egonak gira  
auzoko Anton ta biak,  
eta gero or konturatu gabean  
atzeman gaitu argiak;

---

etxera buruz = etxe aldera.

ahalgea = lotsa.

eni = neri.

jakin gai = jakin gabe.

egun = gaur.

atzeman = arrapatu.

zuazi lanerat, nik istant batez  
itxi bear tut begiak,  
atzartzeaikin moldatuko tut  
txerriak eta behiak.

*Uzt.:* Denbora bazan or ibiltzeko  
goizetikan arratsera,  
Anjelusian mutil jatorrak  
etorri bear du etxera;  
orain sasoia ola galduta  
gero bazuaz zartzera,  
gauza onikan ez da zurekin  
mudatutzen ez bazera.

*Xal.:* Mundu guziyan zabaldua da  
lagun zailea naizena,  
nik, lagun billa natorrenean,  
arrapatzen dut dozena;  
eta zu berriz lanetik laister  
ohera zuzen-zuzena,  
aintzina're jarraituko zaizu  
Manuel Tonto izena.

\* \* \*

*Iri.:* Orain Xalbador kartzela moduko or-  
tara eramango dute.

---

zuazi = zuaz.

bear tut = bear ditut, biaitut.

atzartzeaikin = esnatzeakin.

lagun zailea = lagun zalea, adiskide zalea.

aintzina're = aurrera're.

## UZTAPIDE

*Iri.:* Pestarik bear bada **(3)**  
bego Donostiya...

*Uzt.:* Askok botatzen diyo  
oneri begiya,  
ni're ortako nitzan, bai,  
goizian jaikiya,  
ez al da ba erri au  
oso egokiya?

*Iri.:* Euskaldunon arnasa  
izan da euskera...

*Uzt.:* Momentu onetan gu  
ederki ez gera,  
lenago goian giñanak  
egin degu bera,  
etorriko al da laister  
indartzeko era!

*Iri.:* Zerraldoan dijoanak  
“gero arte” diyo...

*Uzt.:* Gaizki gelditu naiz gauz  
au dala mediyo,  
ezpaidet entenitu  
ta onek zer diyo?  
oso zuzen ai naizenik  
enago ni piyo.

*Iri.:* Pakea nai degu ta  
ez gerrarik emen...

*Uzt.:* Ortan badadukazu,  
aizu, zerbait kemen,  
oraiñ or ibiliyak  
dira Israelen,  
bertan egin dedilla  
gerra orrek amen.

\* \* \*

*Iri.:* Orain lau puntuko bi emengo dizkio-  
gu zortziko txikian bertsoa osatzeko; antza,  
dantza, arrantza, esperantza.

*Uzt.:* Izan nai baldin badegu **(3)**  
euskaldunen antza,  
beti librian egin  
bear degu dantza;

aspaldiyan enaiz ni  
juaten arrantzâ,  
baña gaur arratseko  
badet esperantza.

*Iri.:* Beste lau puntu: iñor, gogor, jator,  
bizkor.

*Uzt.:* Emen minberatzia **(3)**  
ezta komeni iñor,  
orregatikan enaiz  
aiko oso gogor;  
beti portatutzia  
gustatzen zait jator,  
aguro asiko naiz  
ta bukatu bizkor.

\* \* \*

*Iri.:* Ijito mutil gazte bat, zuk dirua dau-  
kazun Bankuko kobradore izendatu omen  
dute. Zer deritzazu? Bi bertso.

*Uzt.:* Zer triste nagon ezin sinistu **(10)**  
leike neronek esanda,  
oraintxen ere milagro ederra  
gure tartian izan da:  
gure Bankuko kaja orretara  
ijito txar bat jua da,  
akabo nere diru pizarrak  
lenago gutxi nuan-da.

Lenago ere pasatua naiz  
amaika orrelako gai,  
ta zelebren bat artzeko emen  
nengon oraintxen ere zai;  
ijito ori orruntz sartu da  
ta beti egingo du jai,  
eskolarikan ez du jakingo,  
dirua arrapatzen bai.

\* \* \*

*Iri.*: Eta orain oiari iru bertso.

*Uzt.*: Nere lanetan pasatutzen det **(24)**  
urte guziyan eguna,  
baña oiera jua bearra  
etorritzian illuna;  
nekatutako gerriarentzat  
uraxen gauza biguña!  
bedeinkatua izan dedilla,  
oia, zu egin zifnuna.

Aldrebes edo ongi esaten  
jarraituko'iot lanian,  
ona zerala len esan degu,  
segituko'iot lenian;  
bein jua ezkeru luzaro enaiz  
egoten aldamenian,  
juaian parranda egiñ eta or  
gozatu astelenian.

Nere oraingo iru bertsoan  
oiaren kontua dabil,  
badakizute ni erdi gaixo  
eta naguala debil;  
bere aurrian aurkeztutzen naiz  
eta jarriko naiz umil:  
oi zuri batên jaio nitzan da  
oi zuriyan nai nuke il.

*Iri.:* Bukatu du saioa Uztapidek.



## XALBADOR

*Iri.:* Pestarik bear bada (3)  
bego Donostiya...

*Xal.:* Hunat etortzeko beti  
bada aitzakiya,  
ta euskaldunarentzat  
leku egokiya,  
emen euskarak badu  
bere berokiya.

*Iri.:* Euskaldunon arnasa  
izan da euskera...

*Xal.:* Ori on ez izaitekotz  
anaiak ez gera;  
beti jarraitu dezala  
gaurko erabera,  
ikusten det ez doala  
oraindik gainbera.

---

hunat = onera.

gaurko erabera = gaurko erara, gaur bezela.

doala = dijoala.

*Iri.:* Zerraldoan dijoanak  
“gero arte” diyo...

*Xal.:* Zure esanak, Alfontxo,  
jarri nau seriyo,  
yendea tristatzen da  
au dela mediyo,  
sortzeak iltzea du  
beti ondoriyo.

*Iri.:* Pakea nai degu ta  
ez gerrarik emen...

*Xal.:* Pake zaleak mundura  
gu jaioak ginen,  
orainik guk daukagu  
gudua eremanen,  
bakeak luzi beza  
beti an ta emen.

\* \* \*

*Iri.:* Orain bi lau puntuko, zortziko txi-  
kian bertsoa osatzeko: antza, dantza, arran-  
tza, esperantza.

*Xal.:* Emen jendeak dauka **(3)**  
itsaslari antza,  
iduri du barruan  
daukala arrantza;

gazteak aunitz maite dute  
jolas eta dantza,  
ortarikan badute  
zerbait esperantza.

*Iri.:* Beste lau puntu. iñor, gogor, jator,  
bizkor.

*Xal.:* Neure ustez lanean (3)  
jokatu naiz jator,  
jakinduri gutxi bainan  
solasetan bizkor;  
txistu jotze, hargatikan,  
atzeman dut gogor,  
ni baino tristeagorik  
ez du jarri iñor.

\* \* \*

*Iri.:* Orain gai bat: ijito mutil gazte bat,  
zuk dirua daukazun Bankuko kobradore izen-  
datu omen dute. Zer deritzazu? Bi bertso.

*Xal.:* Aizu, Alfonso, ni ez nezazu (11, 14)  
zure gai txarrekin ito,  
ni menperatu bearrez emen  
aria zira askito;

---

aunitz = asko.

solasetan = itzetan.

atzeman dut = iduritu zait.

askito = naiko, naikotxo.

gauzak orrela direla bainan  
ni ez naiz orrekin kito,  
dirua irabazlea ni ta  
aren yabea ijito.

Narras kusten dut nik ortan ere  
gaur naguen ingurua,  
ez dago hain leitu erreza  
mundu untako liburua;  
ijitoa jabe yarri da  
nekatu gabe burua,  
esku onetan eroria da  
gaur Xalbadorren dirua!

\* \* \*

*Iri.:* Eta, azkenez, Xalbador, iru bertso  
oiari, ohatzeari.

*Xal.:* Ohea bezain zer baliatzen           (21)  
ote da gure bizitzan?  
leku pausakor obeagorik  
nehon ez ditaike izan;  
andik kanpora ertetzen gira  
egin-bearren peskisan,  
astia izanez goizean ere  
geiago egonen nitzan.

---

pausakor = atsedengarri, deskansagarri.  
egonen = egongo.

Ohe maitea, zurekin badut  
nik egundainoko artze,  
nahiz artetan ematen duzun  
kolpeño bat edo bertze;  
bizitze onik zu gabe ez da,  
hortaz beti dut aditze,  
ez zeradea zuhaur izan zu  
maitasunaren ohantze?

Ohe gaixoa, zu maitagarri,  
zutaz ez nitaike ixil,  
zutaz behartu gabe egun bat  
munduan ez daike ibil;  
denak orrarat datoz azkenian  
izanikan ere abil,  
zutan sortu ta zutan aziak  
zutan behar degu guk il.

\* \* \*

*Iri.:* Bukatu du saioa Xalbadorrek. Orain  
juraduak erabaki bear du.

*(Juradua kanpora dijoa.)*

---

ez zeradea zuhaur izan zu = ez al zerade zerori  
izan.

ohantze = kabi.

orrrat = orrera.

## SARIAK

*Irigoyen'ek: (Juradua atzera etorritakoan)*  
Txapeldun izendatu da Uztapide.

Artu bear ditu: txapela; *La Fanderia*'k emandako makilla bat; *Información y Turismo*'ko Ministroak emandako kopa, eta Gipuzkoako Gobernadoreak emandakoa; amabost milla pezeta Euskal Akademiakoak; bi milla ta hosteun pezeta Donostia'ko Ahorro-Kaja Munizipalekoak; eta milla pezeta Gipuzkoako Ahorro Kaja Probintzialekoak.

*Uzt.:* Agur bat egin bear dizutet **(25)**  
biotza bete-betian,  
bai al dakit ba zer pentsatzen e  
naguen nere artian?  
sekulan enaiz egon izandu  
ola poztasun batian,  
ia berriro juntatzen geran  
danok datorren urtian.

*Iri.:* Bigarren saria, Xalbador: Gipuzkoako Diputazioko Presidentearen kopa; amar milla pezeta Euskal Akademiakoak; bi milla ta bosteun pezeta Donostia'ko Ahorro-Kaja Munizipalekoak; eta milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialekoak.

*Xal.:* Ez dakit egun zer pasatu den       (25)  
nik frontoi unen barruan,  
olako gauza ez-berdin batzuk  
pasatzen dira munduan;  
bertzên txistuak entzunik ez naiz  
ni oso pozikan juan,  
txapela beti ondo dagola  
lenago zagon lekuan.

*Iri.:* Irugarren saria, Juan Lopategi: Donostiako Ayuntamentuaren kopa; bost milla pezeta Euskal Akademiakoak; iru milla pezeta Etxeberria Patriziok ematen dituanak; eta milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialarenak.

*Lop.:* Gaur gugana jatsi da       (6)  
geure eguzkiya,  
beroturik biyotza  
ta gure ustiya;

---

egun = gaur.  
bertzên = bestên.

besarkada batekin  
agur, Donostiya,  
zuga maitatu dot nik  
aberri guziya.

*Iri.:* Laugarren, Lazkao-Txiki: Iruñeko *Principe de Viana*'ren kopa; iru milla pezeta Euskal Akademiakoak; bi milla pezeta Donostiako Bankukoak; milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialekoak; eta bosteun pezeta euskaltzale batek emanak.

*Laz.:* Eskerrik asko, jaun da andreak,  
biotz dana zabaldurik; (26)  
esan nai nuke: berriz ez jarri  
len bezela zapuzturik;  
denok anaiak gerala zuek  
ipiñi konturaturik,  
Xalbador ere ala degu ta  
geiago ez jo txisturik.

*Iri.:* Bostgarren, Gorrotxategi: Gipuzkoako Bankuaren kopa; iru milla pezeta Euskal Akademiakoak; bi milla pezeta Jose Lizarazu jaunak emanak; eta milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialekoak.



*Gor.:* Danok agurtutzeroa (27)  
nua azkenean,  
nua azkenean,  
egun guzia pasa  
bertsoko lanean;  
euskera zarra jarri  
ain leku onean,  
Euskalerritik banua,  
pena barrenean...  
berriz e deitu zuek  
nai dezutenean,  
berriz e deitu zuek  
nai dezutenean.

*Iri.:* Seigarren, Arozamena: Jose Luis Minder'ek emandako kasko bat, buruko kasko bat motorrean joateko; iru milla pezeta Euskal Akademiakoak; milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialekoak; eta milla pezeta Antonio Valverde jaunak emandakoak.

*Aro.:* Iru-Txulo'ren izena dezu (8)  
asaba zarrak jarriya,  
eguna pasa zu ikustera  
emen nitzan etorriya;  
mundu guztiyan ezagun zera,  
gañera maitagarriya,  
agur bero bat eskeintzen dizut,  
Donosti zoragarriya.

*Iri.:* Zazpigarren, Garmendia: iru milla pezeta Euskal Akademiakoak; milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialak emanak; eta milla pezeta Santander'ko Bankuak.

*Gar.:* Sei aurretikan badira eta (8)  
ni naiz zazpigarrena,  
badakizute batek bakarrak  
bear duela aurrena;  
gorrotoik gabe gu berriz ere,  
bai, bilduaz alkarrena,  
gaur baña suerte obeago  
izango baidet urrena.

*Iri.:* Eta zortzigarren, bederatzigarren eta amargarren, irurak berdin, Mugartegi, Mattin eta Madariaga: iru milla pezeta Euskal Akademiakoak; eta milla pezeta Gipuzkoako Ahorro-Kaja Probintzialak emanak.

Oraindik sari geiago daude: eguneko bertsorik onena ta beste batzuk:

Bertsolaririk zarrenari milla ta bosteun pezeta ematen dizkio Tolosa'ko Bankuak; eta zarrena uste det Uztapide dala.

Iru bertsolari gazteenentzat bakoitzari milla pezeta Bizkaiko Bankuak. Gazteena uste det Gorrotxategi dala. Berari emango dizkiogu eta iruren artean partituko dituzte.

Bertsolaririk gazteenari, Joakin Zubiria jaunak emandako kopa, ta gazteena Gorrotxategi da.

Eguneko bertsorik onena bota duenarentzat, *Información y Turismo*'ko Ministroak emandako kopa eta milla pezeta Santander'ko Bankuak emanak. Eta sari ori ematen zaio, Xalbadorrek arratsaldeko bigarren saioan lenbizi kantatu duen bertsoari.

Gañera, bertso-zale batek bosteun pezeta eman ditu, gaur goizean Arozamena'k Urumea'ko ibaiari kantatu dion bertsoarentzat.

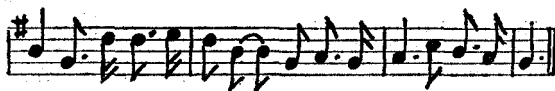
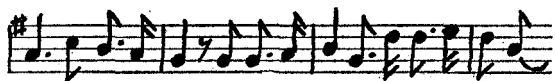
Bederatzi puntukorik ez da kantatu. Beraz, oriek dira sari guziak.

Onekin bukatzen da gaurko saioa.

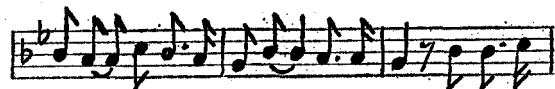
## DOÑUAK

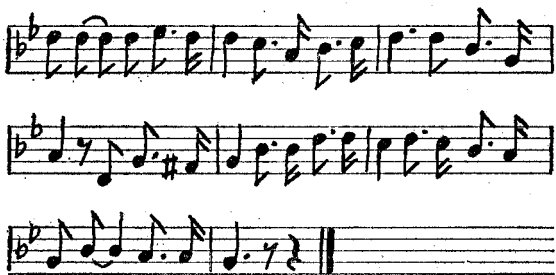
(Manuel Yaben eta Ambrosio Zatarain jaunak, magnetofonotik paperera itzuliak.)

## 1



## 2

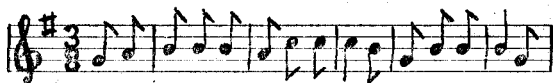


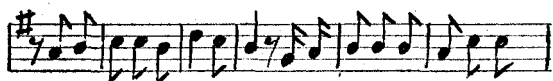


### 3

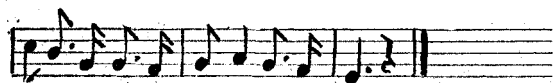
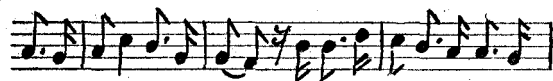
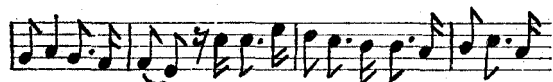


### 4

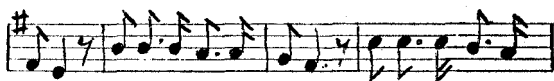
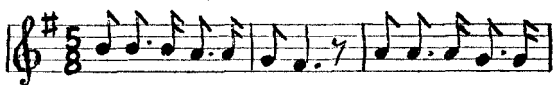




# 5



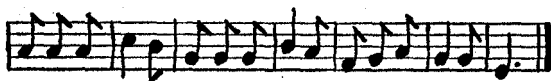
## 6



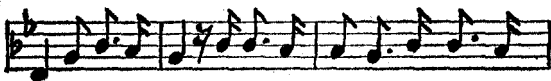
## 7



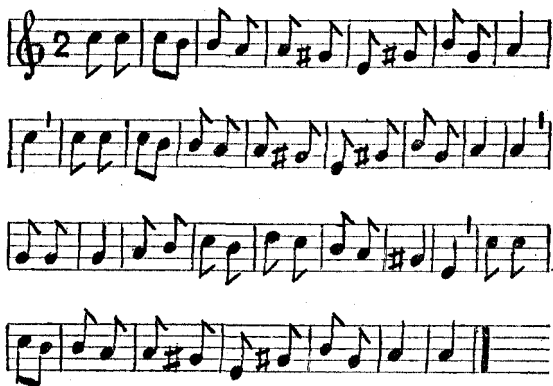




8

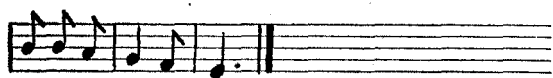


## 9

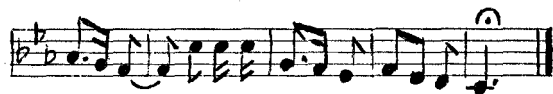
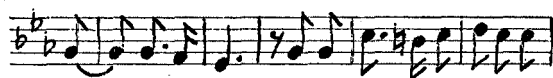
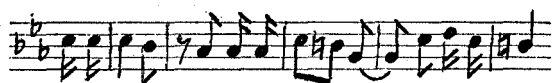
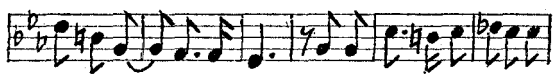


## 10





# 11

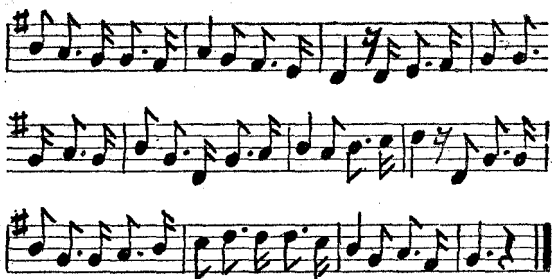


# 12

Musical score for exercise 12, consisting of five staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second and fourth staves begin with a sharp sign (#) indicating the key signature. The fifth staff ends with a double bar line.

# 13

Musical score for exercise 13, consisting of three staves of music. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 5/8. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second and third staves begin with a sharp sign (#) indicating the key signature.



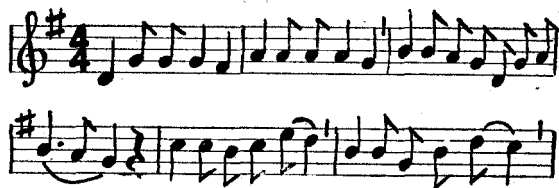
# 14

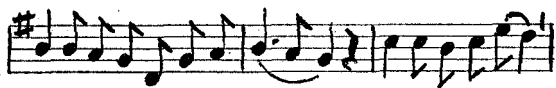


# 15

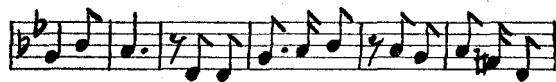


# 16





# 17



# 18

Musical score for exercise 18, consisting of five staves of music. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/8. The notation includes eighth notes, quarter notes, and slurs. The piece concludes with a double bar line.

# 19

Musical score for exercise 19, consisting of three staves of music. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The notation includes eighth notes, quarter notes, and a triplet of eighth notes. The piece concludes with a double bar line.





# 20



# 21

Musical score for exercise 21, consisting of six staves of music in 3/8 time. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals (sharps and naturals). The piece concludes with a double bar line.

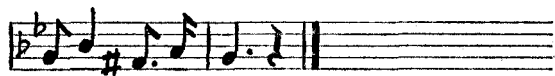
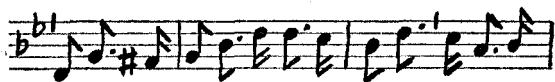
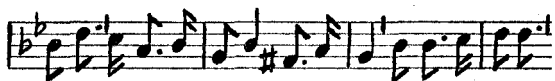
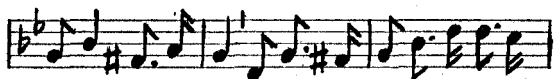
# 22

Musical score for exercise 22, consisting of two staves of music in 5/8 time. The notation includes various rhythmic values such as eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals (flats). The piece concludes with a double bar line.





# 24

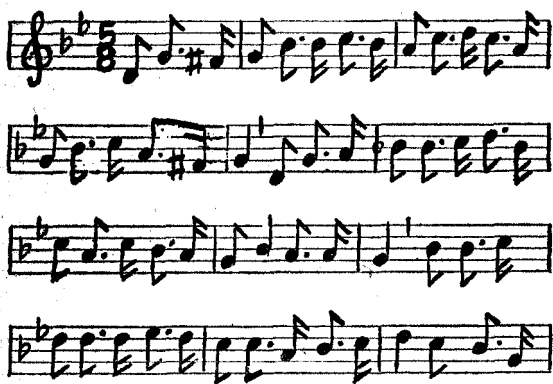


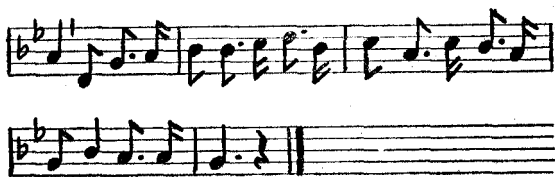
# 25





# 26





27



## ORAINDAÑOKO LIBURUAK

1. R. Artola: SAGARDOAREN GRAZIYA (Aitua).
2. M. Soroa: GABON, AU OSTATUBAI, ANTON KAIKU. (Aitua).
3. F. Apalategi, S.I.: EUSKAL MUTILLAK AR-METAN, I.
4. Pepe Artola: USTEZ LAGUNA DETAN.
5. P.M. Urruzuno: EUSKALERRITIK ZERURA. (Aitua.)
6. T. Alzaga: RAMUNTXO (Aitua).
7. R. Azkarate: GALTZAUNDI.
8. A. Apaolaza: PATXIKO TXERREN.
9. B. Iraola: OROITZAK.
10. ERREGE EGUNEKO BERTSO SAYOA (1962) (Aitua).
11. P. Larzabal: BORDAXURI (Aitua).
12. Bilintx: BERTSO TA LAN GUZIAK.
13. M. Izeta: DIRUA GALGARRI.
14. P. Larzabal: IRU ZIREN.
15. EZKONTZA GALDUTAKO BERTSOAK, I.
16. A. M.<sup>a</sup> Zabala: GABON GAU BAT.
17. A. M.<sup>a</sup> Labayen: MALENTXO, ALARGUNI
- 18-19. A. Zavala, S.J.: TXIRRITA. (Aitua).
20. F. Goñi, S.I.: LURDESKO GERTAERAK.
21. P. Larzabal: HERRIKO BOZAK edo NOR AL-KATE.
22. BERTSOLARIEN TXAPELKETA (30-XII-1962).
23. AIZKOLARIAK.
24. F. Imaz: BERTSO GUZIAK.
25. A.P. Iturriaga: JOLASAK.
26. A. M.<sup>a</sup> Zabala, A. Larraitz, Mir: PERIYAREN ZALAPARTAK.
27. AZPEITIKO PREMIYOAREN BERTSOAK.
28. B. A. Moguel: IPUI ONAK.
29. T. Alzaga: BURRUNTZIYA.

30. *G. Anduaga*: EGUNSENTIKO TXORIA.
31. *M. Soroa*: BARATZAN.
32. *M. Elicegui, A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAREN BIZITZA.
33. *M. Elicegui, A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAK JARRITAKO BERTSOAK.
34. *P. Larzabal*: SENPERE-N GERTATUA.
- 35-36. *J. V. de Echagaray*: FESTARA.
37. *A. Cardaberaz, S.I.*: EUSKERAREN BERRI ONAK.
38. *S. Salaverria*: NERONEK TIRAKO NIZKIN.
39. AMAR URTEKO BERTSO-PAPERAK.
- 40-41. *J. R. Zubillaga*: LARDASKETA.
42. *Uztapide*: NOIZBAIT.
43. BERTSOLARI-TXAPELKETA (1-I-1965).
44. *P. Larzabal*: HILLA ESPOSATU.
- 45-46. *J. M. Satrustegui*: BORDEL BERTSULARIA.
47. *P. M. Urruzuno*: IRU ZIRI.
48. *P. Barrutia, Sor Luisa, X. Munibe*: TEATRO ZAARRA.
- 49-50. *A. Zavala, S.I.*: PELLO ERROTAREN ITZALLA.
51. *P. M. Urruzuno*: UR-ZALE BATEN IPUIAK.
- 52-53. *G. Anduaga*: BERTSO-BILDUMA.
54. *A. Zavala S.J.*: PERNANDO AMEZKETARRA BERTSULARIA.
55. *Basarri*: LAUGARREN TXINPARTAK.
56. *A. Zavala, S.J.*: UDARREGI BERTSULARIA.
- 57-58. *C. Beobide, O.F.M.*: ASIS'KO LOREA.
59. *A. Zavala, S.J.*: AXENTXIO TXANKA BERTSULARIA.
60. *A. Zavala, S.J.*: ERRIKOTXIA, ITXASPE ta beste zenbait bertsolari.
61. *A. Zavala, S.J.*: GAZTELU BERTSULARIA.
62. *A. Zavala, S.J.*: ZARAUTZ'KO ZALDUBI BERTSULARIA.
- 63-64. *A. Zavala S.J.*: JUAN ETA PELLO ZABALETA BERTSULARIAK.
65. *J.M. Satrustegui*: LUZAIDE'KO KANTIAK.
66. *A. Zavala, S.J.*: IRU BERTSOLARI.
67. BERTSOLARI TXAPELKETA (11-VI-1967).